



KLIMATIZÁCIA MIESTNOSTI DAIKIN

NÁVOD NA OBSLUHU

INVERTER

MODELY

- ☒ FTXS35K2V1B
- ☒ FTXS42K2V1B
- ☒ FTXS50K2V1B



Funkcia

Pre vaše pohodlie a úsporu energie



INTELLIGENT EYE

INTELLIGENT EYE (inteligentné oko) je infračervený senzor, ktorý sníma pohyb človeka v miestnosti. Ak sa v miestnosti nikto nenachádza dlhšie ako 20 minút, režim prevádzky sa automaticky prepne do režimu úspory energie.

► Strana 15



WEEKLY TIMER

Pre každý deň týždňa je možné podľa životného štýlu rodiny uložiť až 4 nastavenia časovača. WEEKLY TIMER umožňuje nastaviť čas zapnutia alebo vypnutia a požadovanú teplotu.

► Strana 23

Ostatné funkcie



PRÍJEMNÉ PRÚDENIE VZDUCHU

V režime prevádzky KLIMATIZÁCIA prúdi vzduch smerom hore, v režime prevádzky VYKUROVANIE smerom dole. Táto funkcia zabraňuje, aby studený alebo teplý vzduch prúdil priamo na vaše telo. ► Strana 15



REŽIM POKOJNEJ PREVÁDZKY VONKAJŠEJ JEDNOTKY

Pokojný režim prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET znižuje hlučnosť vonkajšej jednotky. Táto funkcia je užitočná, ak je potrebné zväziť rušenie susedov. ► Strana 19

Obsah

■ Prečítajte si pred uvedením do prevádzky

Bezpečnostné preventívne opatrenia	3
Názvy jednotlivých častí	5
Príprava pred uvedením do prevádzky	9

■ Prevádzka

 Režim prevádzky AUTO · ODVLHČOVANIE · KLIMATIZÁCIA · VYKUROVANIE · VENTILÁTOR	11
 Nastavenie smeru prúdenia vzduchu a rýchlosti	13
 Režim prevádzky COMFORT AIRFLOW / INTELLIGENT EYE	15
 Režim prevádzky na vyšší výkon POWERFUL	18
 Režim ECONO / OUTDOOR UNIT QUIET	19
 Režim prevádzky s vypnutým časovačom OFF TIMER	21
 Režim prevádzky so zapnutým časovačom ON TIMER	22
 Režim prevádzky s týždennými hodinami WEEKLY TIMER	23

■ Viacnásobné pripojenie

Poznámka Multi systému	29
------------------------------	----

■ Ošetrovanie

Ošetrovanie a čistenie	31
------------------------------	----

■ Odstraňovanie problémov

Odstraňovanie problémov	36
-------------------------------	----

Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.



HOSPODÁRNY REŽIM PREVÁDZKY

Táto funkcia umožňuje účinnú prevádzku obmedzením maximálnej spotreby energie. Je užitočná pri súčasnom použití klimatizácie a ostatných elektrických spotrebičov. ▶ Strana 19

Bezpečnostné preventívne opatrenia

- Tento návod uložte tam, kde ho obsluha ľahko nájde.
- Pred začatím prevádzky jednotky si nezabudnite dôkladne prečítať tento návod.
- Tu uvedené predbežné opatrenia sú VAROVANIE a UPOZORNENIE. Obidva obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. Zabezpečte, aby boli všetky bezpodmienečne dodržiavané.

 VAROVANIE	 UPOZORNENIE
Ak nedodržíte tieto pokyny, môže to mať za následok zranenie osôb alebo usmrtenie.	Ak nedodržíte tieto pokyny, môže to mať za následok vznik škôd na majetku alebo zranenie osôb, ktoré môžu byť vážne v závislosti od okolností.

 Nikdy sa nepokúšajte.	 Na klimatizáciu a diaľkový ovládač sa nikdy nesmie dostať voda.
 Zaistite dodržiavanie pokynov.	
 Zabezpečte riadne uzemnenie.	 Nikdy sa nedotýkajte klimatizácie ani diaľkového ovládača mokrou rukou.

- Po prečítaní uschovajte tento návod na vhodnom mieste tak, aby ste si ho mohli v prípade potreby preštudovať. Ak sa zariadenie odovzdá inému používateľovi, nezabudnite odovzdať aj návod.

VAROVANIE

-  Aby nedošlo k požiaru, výbuchu alebo zraneniu osôb, jednotku nikdy neprevádzkujte v nebezpečnom prostredí, napríklad pokiaľ boli v blízkosti jednotky zistené horľavé alebo korozívne plyny.
- Nezabudnite, že dlhé priame pôsobenie studeného alebo teplého vzduchu z klimatizácie alebo vzduchu, ktorý je studený alebo príliš teplý môže poškodiť váš fyzický a zdravotný stav.
- Do vstupu alebo výstupu vzduchu nestrkajte žiadne predmety vrátane tyčí, prstov atď. Kontakt s lopatkami vysokorychlostného ventilátora klimatizácie by mohol mať za následok poruchu výrobku, poškodenie výrobku alebo zranenie osôb.
- Klimatizáciu sa nesnažte opravovať, demontovať alebo upravovať sami, lebo by to mohlo spôsobiť únik vody, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- V blízkosti klimatizácie nepoužívajte horľavé spreje a podobne, lebo by to mohlo spôsobiť požiar.
-  • V prípade úniku chladiva zabezpečte protipožiarnu ochranu. Ak klimatizácia nefunguje správne, t.j. nevytvára chladný alebo teplý vzduch, príčinou môže byť únik chladiva. Poradte sa s vaším predajcom, aby vám pomohol. Chladivo v klimatizácii je bezpečné a v normálnom prípade neuniká. Napriek tomu v prípade netesnosti môže styk s voľne prístupným horákom, ohrievačom alebo sporákom spôsobiť vytváranie škodlivého plynu. Klimatizáciu ďalej nepoužívajte, kým kvalifikovaný servisný pracovník nepotvrdí, že netesnosť bola opravená.
- Nikdy sa nesnažte klimatizačnú jednotku sami inštalovať alebo opravovať. Nesprávne uskutočnené práce na jednotke môžu spôsobiť únik vody, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Ak chcete vykonať inštaláciu a údržbové práce, požiadajte o to prosím miestneho predajcu alebo kvalifikovaného pracovníka.
- Ak má klimatizácia poruchu (vychádza z nej zápach po spálení atď.), vypnite elektrické napájanie jednotky a spojte sa s miestnym predajcom. Pokračovanie v prevádzke za takých okolností by malo za následok poruchu, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- Zabezpečte inštaláciu prúdového chrániča. Zanedbanie nutnosti inštalovať prúdový chránič môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
-  • Nezabudnite jednotku uzemniť. Jednotku neuzemňujte k potrubiu, bleskozvodu ani uzemneniu telefónneho vedenia. Nedokonalé uzemnenie môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom.

UPOZORNENIE

-  • Klimatizáciu nepoužívajte na iný účel, než je ten, na ktorý je určená. Klimatizáciu nepoužívajte na chladenie presných prístrojov, potravín, rastlín, zvierat alebo umeleckých diel, keďže by to mohlo mať vplyv na výkon, kvalitu a životnosť príslušných predmetov.
- Rastliny alebo zvieratá nevystavujte priamemu prúdeniu vzduchu z jednotky, lebo by to mohlo mať nepriaznivý účinok.
- Zariadenia, ktoré vytvárajú plameň, neumiestňujte na miestach vystavených prúdeniu vzduchu z jednotky, lebo by to malo vplyv na spaľovanie horáka.
- Nezakrývajte otvory pre vstup a výstup vzduchu. Nedostatočný prúd vzduchu môže mať za následok nedostatočný výkon alebo problémy.
- Na vonkajšej jednotke nesaďte, nekladte na ňu žiadne veci a neľahajte ňou. Ak by ste tak urobili, môže dôjsť k pádu a prevráteniu, tým k vzniku úrazu, poruche alebo poškodeniu výrobku.



UPOZORNENIE



- Priamo pod vnútornú alebo vonkajšiu jednotku neumiestňujte predmety, ktoré sú náchylné na vlhkosť. Za určitých podmienok môže kondenzácia na hlavnej jednotke alebo chladiacich potrubíach, znečistený vzduchový filter alebo upchatie vypúšťania spôsobiť kvapkanie, čo má za následok zničenie alebo poruchu príslušného predmetu.
- Po dlhšom používaní skontrolujte stojan jednotky a jeho inštaláciu, či nie sú poškodené. Ak sú poškodené, jednotka by mohla spadnúť a spôsobiť úraz.
- Aby nedošlo k zraneniu, nedotýkajte sa vstupu vzduchu alebo hliníkových rebier vnútorných alebo vonkajších jednotiek.
- Zariadenie nie je určené k používaniu malými deťmi alebo nemohúcimi osobami bez dozoru. Môže to mať za následok narušenie telesných funkcií a poškodenie zdravia.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s jednotkou alebo jej diaľkovým ovládačom. Náhodné ovládanie deťmi môže mať za následok narušenie telesných funkcií a poškodenie zdravia.
- Zabráňte nárazu do vnútorných a vonkajších jednotiek, lebo by došlo k ich poškodeniu.
- Horľavé predmety, napr. nádoby sprejov, neumiestňujte bližšie ako 1 m od výstupu vzduchu. Nádoby sprejov môžu vybuchnúť ako následok prúdenia horúceho vzduchu z vnútorných alebo vonkajších jednotiek.
- Dávajte pozor, aby vaše domáce zvieratá nemočili na klimatizáciu. Močenie na klimatizáciu môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.



- Aby nedochádzalo k vyčerpaniu kyslíka, zabezpečte, aby miestnosť bola dostatočne vetraná, ak sa spolu s klimatizáciou používa zariadenie ako je napr. horák.
- Pred čistením jednotky ju vypnite. Vypnite istič a vytiahnite napájací kábel zo zásuvky. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
- Klimatizáciu pripájajte len k určenému obvodu elektrického napájania. Použitie iného elektrického napájania, než je špecifikované, môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom, prehriatie a vznik požiaru.
- Odtokovú hadicu inštalujte tak, aby kondenzát mohol plynulo odtekať. Nedokonalý odtok by mohol mať za následok vlhnutie budovy, nábytku a pod.
- Predmety neumiestňujte do priamej blízkosti vonkajšej jednotky a zabráňte hromadeniu listov a iných predmetov okolo jednotky. Listy predstavujú teplý úkryt pre malé živočíchy, ktoré sa môžu dostať do jednotky. Ak vniknú do jednotky a ak prídu do styku s elektrickými súčiastkami, môžu spôsobiť vznik porúch, dymu alebo požiaru.
- Okolo vnútornej jednotky neumiestňujte žiadne predmety. Ak by ste tak urobili, malo by to nepriaznivý vplyv na výkon, kvalitu výrobku a životnosť klimatizácie.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom znalostí obsluhy s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom alebo dostávajú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dávať pozor, aby sa so spotrebičom nehrali.



- Aby nedošlo k zasiahnutiu elektrickým prúdom, zariadenie neobsluhujte vlhkými rukami.



- Klimatizáciu neumývajte vodou, lebo by to mohlo spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- Nádoby s vodou (vázy s kvetmi atď.) neumiestňujte na jednotku, lebo by to mohlo spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.

Miesto pre inštaláciu.

- Pri inštalácii klimatizačnej jednotky do nasledovných typov prostredí sa poraďte s predajcom.
 - Miesta s olejovým okolím alebo miesta, kde sa vyskytuje para alebo sadze.
 - Slané prostredia (napríklad pobrežné oblasti).
 - Miesta s výskytom sirových plynov (napríklad horúce pramene).
 - Miesta, kde by vonkajšiu jednotku mohol zablokovať sneh.
 - Vnútorná jednotka má byť umiestnená najmenej vo vzdialenosti 1 m od televízneho alebo rozhlasového prijímača (jednotka môže spôsobiť rušenie obrazu alebo zvuku).
 - Odtok z vonkajšej jednotky musí byť odvedený na miesto s dobrou kanalizáciou.

Zvážte neprijemnosti, ktoré by mohol spôsobiť hluk vašim susedom.

- Pri inštalácii zvolte miesto postupom uvedeným ďalej.
 - Miesto dostatočne pevné a s takou nosnosťou, ktorá je schopná niesť hmotnosť jednotky a také miesto, ktoré nezosilňuje prevádzkovú hlučnosť alebo vibrácie zariadenia.
 - Miesto, na ktorom nebude vzduch vychádzajúci z vonkajšej jednotky alebo prevádzková hlučnosť obťažovať susedov.

Elektrické zapojenie.

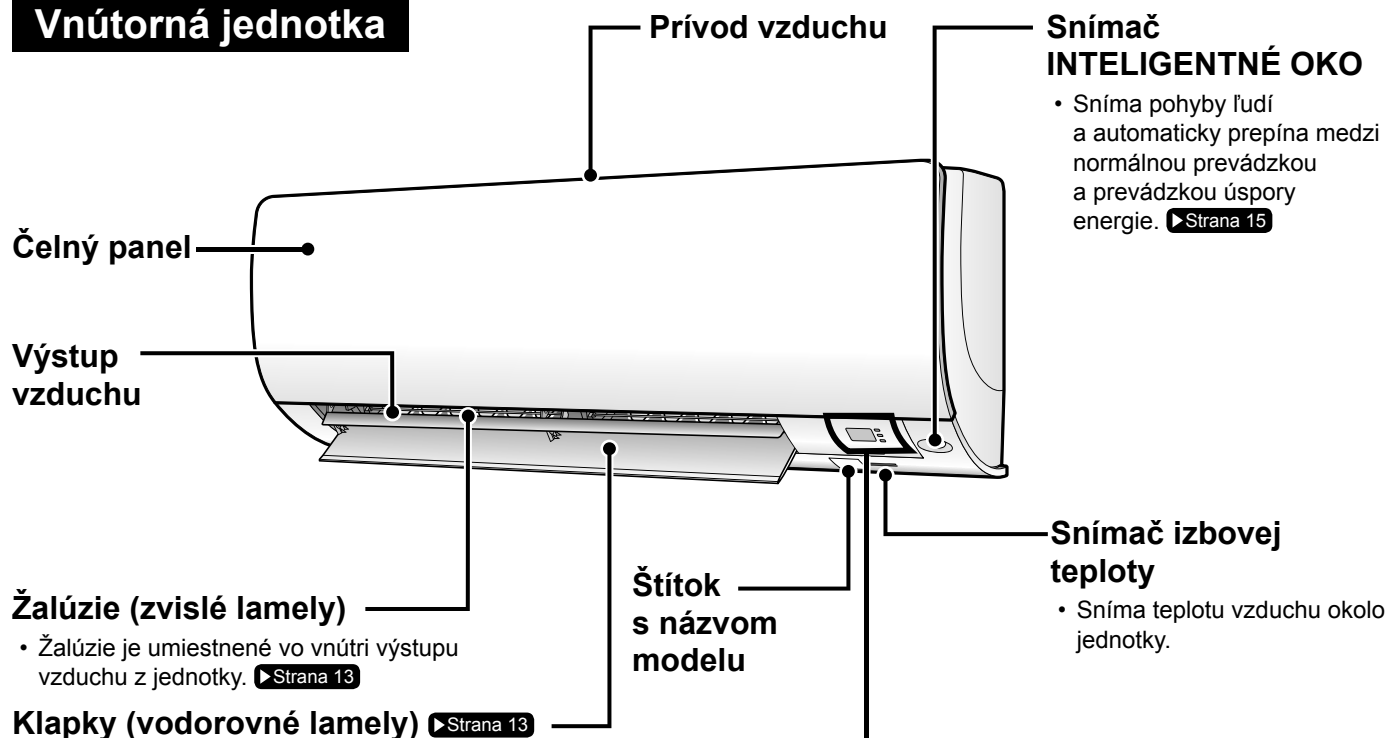
- K napájaniu použite samostatný prúdový obvod určený len k napájaniu klimatizačnej jednotky.

Zmena umiestnenia systému.

- Zmena umiestnenia klimatizačnej jednotky vyžaduje špecializované znalosti a skúsenosti. V prípade nutného premiestnenia jednotky (sťahovanie alebo zmena usporiadania) sa poraďte s predajcom.

Názvy jednotlivých častí

Vnútorá jednotka

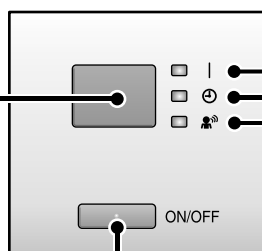


Zobrazenie

Prijímač signálu

- Prijíma signály z diaľkového ovládača.
- Akonáhle jednotka obdrží signál, zaznie krátke zvukové znamenie (pípnutie).

Prípad	Druh zvuku
Spustenie prevádzky	píp-píp
Zmenené nastavenie	píp
Zastavenie prevádzky	dlhé pípnutie



Kontrolka OPERATION (Režim prevádzky) (zelená)

Kontrolka TIMER (Časovač) (žltá) ►Strana 21,22

Kontrolka INTELIGENTNÉ OKO (zelená) ►Strana 16

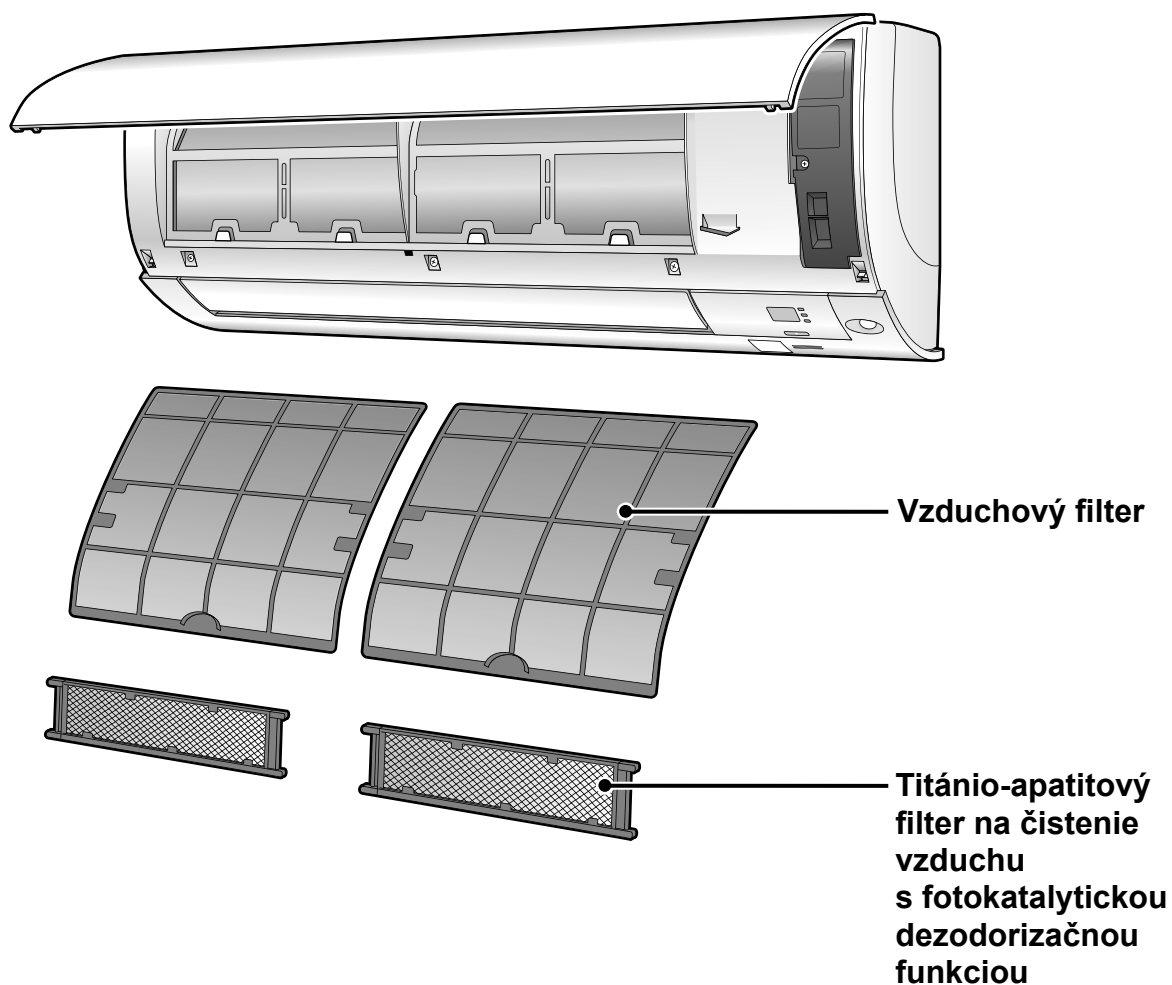
Vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) vnútornej jednotky

- Pri spúšťaní jednotky toto tlačidlo stlačíte jedenkrát. Opakovaným stlačením zariadenie vypnete.
- Režimy prevádzky zodpovedajú nasledovnej tabuľke.

Režim	Nastavenie teploty	Prietok vzduchu
AUTO	25°C	AUTO

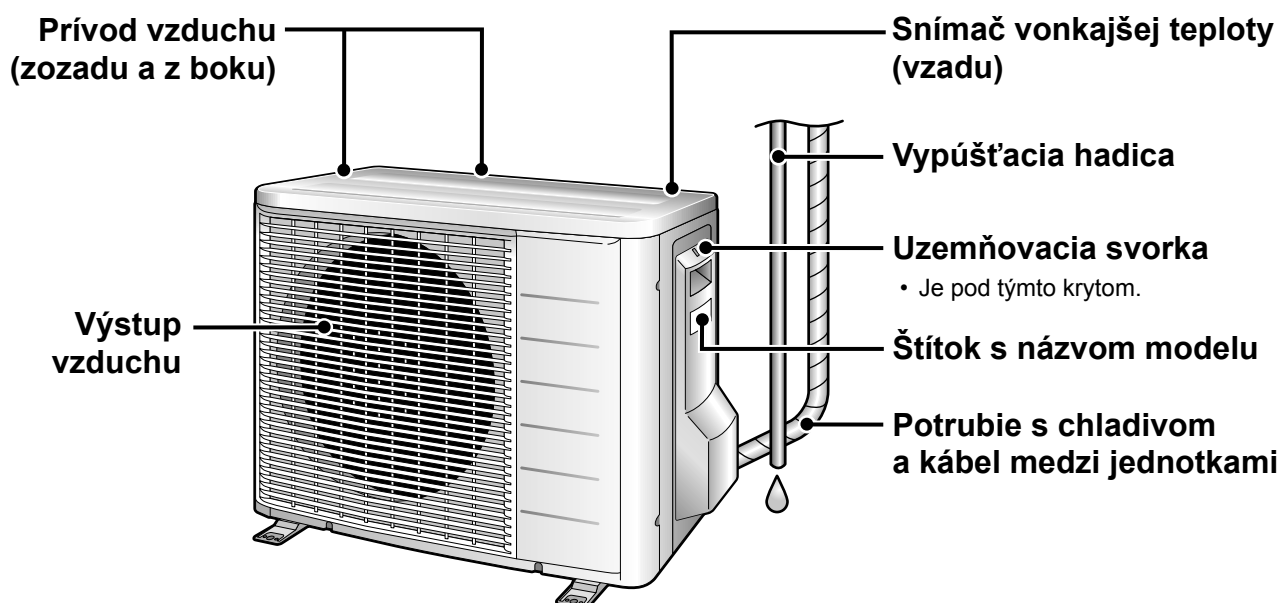
- Tento vypínač je užitočný v prípadoch, keď chýba diaľkové ovládanie.

■ Otvorenie čelného panelu



Vonkajšia jednotka

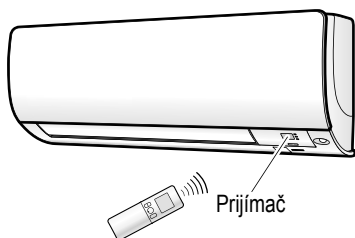
- Vzhľad vonkajšej jednotky sa môže u niektorých modelov odlišovať.



Názvy jednotlivých častí

Diaľkový ovládač

Vysielač signálu



- Pri používaní diaľkového ovládača nasmerujte vysielač smerom k vnútornej jednotke. Keď niečo blokuje signál medzi jednotkou a diaľkovým ovládačom (napr. záclona), jednotka nebude pracovať.
- Diaľkový ovládač nepúšťajte na zem. Nedovoľte, aby navlhol.
- Maximálna vzdialenosť pre komunikáciu je asi 7 m.

Tlačidlo nastavenia ventilátora (FAN)

- Volí nastavenie rýchlosti prúdiaceho vzduchu. ▶ Strana 14

Tlačidlo VÝKONNEJŠIE (POWERFUL)

- pre prepínanie výkonu. ▶ Strana 18

Displej (LCD)

- Zobrazuje sa aktuálne nastavenia. (Na tomto obrázku sú pre účely vysvetlenia zobrazené všetky časti zapnutého displeja.)

TEPLOTA tlačidlá nastavenia

- Mení nastavenie teploty. ▶ Strana 12

Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)

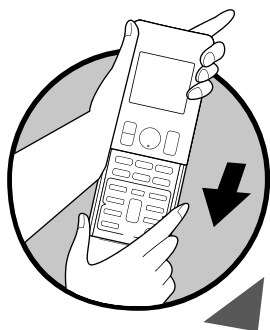
- Pri spúšťaní jednotky toto tlačidlo stlačte jedenkrát. Opakovaným stlačením zariadenie vypnete. ▶ Strana 11

Predný kryt

- Otvorenie čelného krytu. ▶ Strana 8

Model	ARC466A9
-------	----------

■ Otvorenie čelného krytu



Tlačidlo prepínania režimu **REŽIM (MODE)**

- Volí prevádzkový režim. (AUTO/ODVLHČOVANIE/ KLIMATIZÁCIA/ VYKUROVANIE/ VENTILÁTOR) ▶ Strana 11

Tlačidlo nastavenia jasú kontrolky ▶ Strana 9

Tlačidlo **COMFORT/SENSOR**

- Režim prevádzky COMFORT AIRFLOW a INTELLIGENT EYE. ▶ Strana 15

Tlačidlo **VYPNUTIE ČASOVAČA (OFF TIMER)** ▶ Strana 21

Tlačidlo **ZRUŠENIE ČASOVAČA (TIMER CANCEL)**

- Ruší nastavenie časovača. ▶ Strana 21,22
- Nesmie sa používať pre režim prevádzky WEEKLY TIMER.

Tlačidlo **VÝBER (SELECT)**

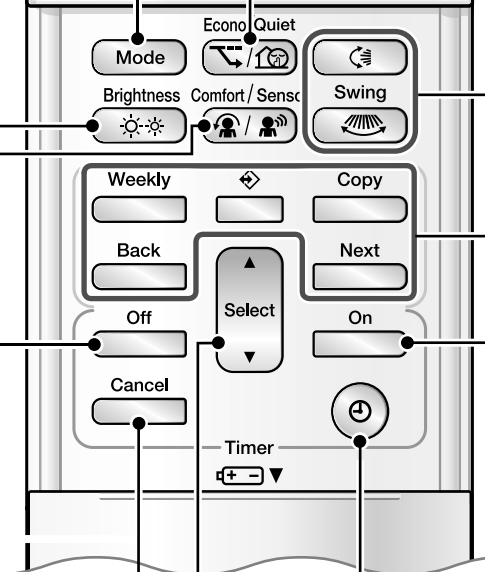
- Zmení nastavenia ON/OFF TIMER a WEEKLY TIMER. ▶ Strana 21,22,23

Tlačidlo **ECONO/QUIET**

- Režim hospodárnej / pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky ECONO / OUTDOOR UNIT QUIET. ▶ Strana 19

Tlačidlo **SWING**

- Nastavenie smeru prúdenia vzduchu. ▶ Strana 13



Weekly

◀ : Tlačidlo **TÝŽDENNE (WEEKLY)**

◀ : Tlačidlo **PROGRAM**

Copy

◀ : Tlačidlo **KOPÍROVANIE (COPY)**

Back

◀ : Tlačidlo **DOZADU (BACK)**

Next

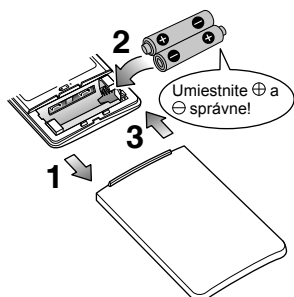
◀ : Tlačidlo **DOPREU (NEXT)**

• Režim prevádzky WEEKLY TIMER. ▶ Strana 23

Tlačidlo **ZAPNUTIE ČASOVAČA (ON TIMER)** ▶ Strana 22

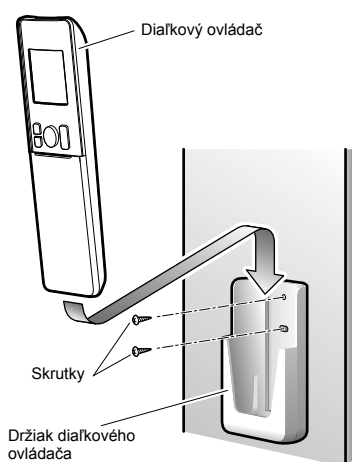
Tlačidlo **HODINY (CLOCK)** ▶ Strana 10

Príprava pred uvedením do prevádzky



■ Vloženie batérií

1. Predný kryt posuňte tak, aby ste ho mohli odobrať.
2. Vložte dve suché batérie AAA.LR03 (alkalické).
3. Znovu nasadíte predný kryt.



■ Upevnenie držiaka diaľkového ovládača na stenu

1. Zvoľte miesto, z ktorého môžu signály dosiahnuť jednotku.
2. Držiak pripevnite na stenu, stĺp atď. pomocou dvoch skrutiek dodávaných spolu s držiakom.
3. Diaľkový ovládač umiestnite do držiaka.

■ Na nastavenie jasu displeja

- Je možné jas displeja vnútornej jednotky.

Stlačte 

→ Hi → Nízky → Vyp →

POZNÁMKA

■ Poznámky o batériách

- Pri výmene batérií používajte batérie rovnakého typu a staré vymieňajte vždy obidve naraz.
- Ak sa systém dlhšiu dobu nepoužíva, batérie vyberte.
- Batérie vydržia približne 1 rok. Ak do jedného roka začne displej diaľkového ovládača blednúť a dôjde k zhoršeniu príjmu, aj tak vymeňte obidve batérie za nové alkalické batérie veľkosti AAA.LR03 (alkalické).
- Priložené batérie sú určené pre počiatočné používanie systému.
Doba použiteľnosti batérií môže byť krátka podľa dátumu výroby klimatizačnej jednotky.

■ Poznámky k diaľkovému ovládaču

- Diaľkový ovládač nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Prach na vysielacom alebo prijímači signálu zníži ich citlivosť. Prach utrite jemnou utierkou.
- Signálová komunikácia môže byť narušená žiarivkami so štartérom (napríklad striedače) umiestnenými v miestnosti. V takom prípade sa poraďte s pracovníkmi obchodu.
- Ak signál diaľkového ovládača pôsobí na iné zariadenia, presuňte také zariadenia na iné miesto alebo poraďte s pracovníkmi obchodu.



■ Zapnutie ističa

- Po zapnutí elektrického napájania sa jedenkrát otvoria a uzavrú klapky vnútornej jednotky, aby sa nastavila referenčná poloha.

■ Nastavenie hodín

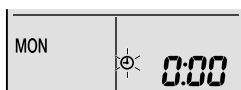
1. Stlačte .



- "0:00" sa rozsvieti na displeji LCD.
- "MON" a "⌚" bliká.

2. Stlačte tlačidlo a tým nastavíte aktuálny deň týždňa.

3. Stlačte .



- "⌚" bliká.

4. Stlačením tlačidla nastavíte hodiny na aktuálny čas.

- Keď pridržíte tlačidlo ▲ alebo ▼, zobrazená hodnota času bude rýchlo rásť alebo klesať.

5. Stlačte .

- Diaľkový ovládač nasmerujte na klimatizáciu a stlačte tlačidlá ovládania.



- "." bliká.

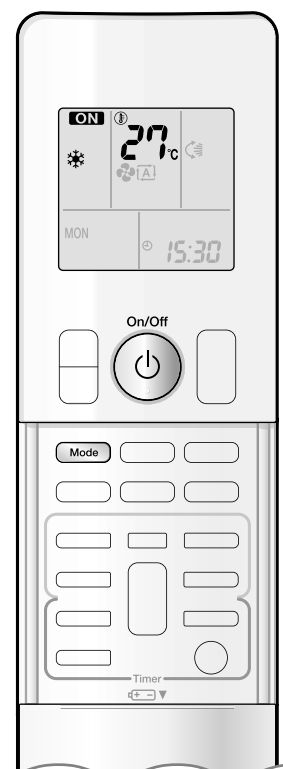
POZNÁMKA

■ Poznámka k nastavovaniu hodín

- Ak vnútorné hodiny vnútornej jednotky nie sú nastavené na správny čas, režim so zapnutým časovačom ON TIMER, s vypnutým časovačom OFF TIMER a týždenný časovač WEEKLY TIMER nebude fungovať presne.



Režim prevádzky AUTO · ODVLHČOVANIE · KLIMATIZÁCIA · VYKUROVANIE · VENTILÁTOR

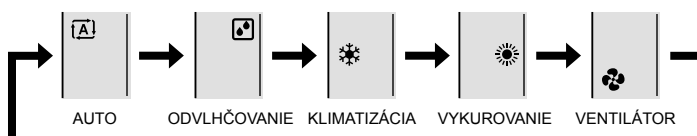


Klimatizačné zariadenie pracuje v prevádzkovom režime podľa vášho výberu. Pri budúcom zapnutí bude klimatizačná jednotka pracovať v rovnakom režime.

■ Uvedenie do prevádzky

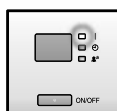
1. Stlačte tlačidlo a zvolíte prevádzkový režim.

- Každé zatlačenie tlačidla prepne nastavenie režimu na ďalšiu hodnotu.



2. Stlačte .

- "ON" sa zobrazí na displeji LCD.
- Kontrolka OPERATION svieti zelenou farbou.



Zobrazenie

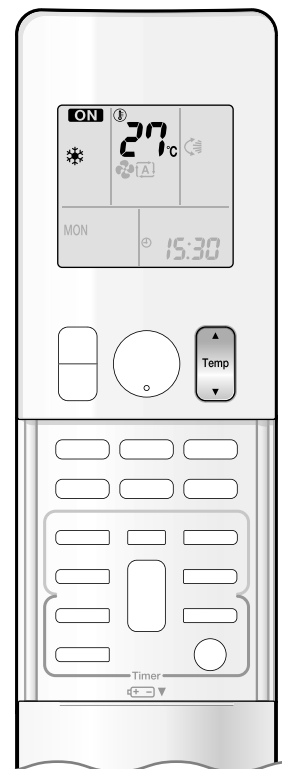
■ Uvedenie mimo prevádzku

Znova stlačte .

- "ON" zmizne z LCD.
- Kontrolka OPERATION zhasne.

POZNÁMKA

REŽIM	Poznámky ku každému režimu prevádzky
VYKUROVANIE	• Pretože toto klimatizačné zariadenie vyhrieva miestnosť tým, že privádza teplo z vonkajšej jednotky do vnútra, s poklesom vonkajšej teploty výkon jednotky vyhrievania miestnosti klesá. Keď je ohrev nedostatočný, odporúča sa použiť v kombinácii s klimatizačným zariadením ešte iný zdroj tepla. • Systém tepelného čerpadla ohrieva miestnosť vďaka obehu horúceho vzduchu po celej miestnosti. Po spustení VYKUROVANIA chvíľu trvá, kým sa miestnosť začne ohrievať. • Pri VYKUROVANÍ sa môže na vonkajšej jednotke objaviť námraza, ktorá znižuje výkon vykurovania. V takom prípade sa systém prepne do režimu odmrazovania, aby sa zbavil námrazy. • Počas odmrazovania z vnútornej jednotky neprúdi horúci vzduch.
KLIMATIZÁCIA	• Klimatizácia ochladzuje miestnosť uvoľnením tepla do vonkajšieho priestoru. Preto v prípade, že je vonkajšia teplota vysoká, môže dôjsť k zníženiu výkonu klimatizácie
ODVLHČOVANIE	• Čip počítača pracuje tak, aby odstránil vlhkosť zo vzduchu miestnosti. Súčasne sa snaží udržať teplotu v miestnosti na rovnakej úrovni. Automaticky riadi teplotu a rýchlosť prúdenia vzduchu, takže ručné nastavenie týchto funkcií je nemožné.
AUTO	• V režime prevádzky AUTO si systém volí zodpovedajúci režim (KLIMATIZÁCIA alebo VYKUROVANIE) podľa teploty v miestnosti a vonkajšej teploty pri zapnutí. • Systém v pravidelných intervaloch automaticky uskutočňuje opakované nastavovanie tak, aby udržal teplotu v miestnosti na úrovni nastavenej používateľom.
VENTILÁTOR	• Tento režim je len pre ventilátor.



■ Zmena nastavenia teploty

Stlačte  .

- Položky zobrazené na LCD sa menia, ak sa stlačí jedno tlačidlo.

Režim prevádzky KLIMATIZÁCIA	Režim prevádzky VYKUROVANIE	Režim prevádzky AUTO	Režim prevádzky ODVLHČOVANIE alebo VENTILÁTOR
18-32°C	10-30°C	18-30°C	
Stlačte tlačidlo ▲ pre zvýšenie a tlačidlo ▼ pre zníženie teploty.			Nastavenie teploty sa nemení.

■ Prevádzkové podmienky

■ Odporúčané nastavenia teploty

- Pri klimatizácii: 26-28°C
- Pri vykurovaní: 20-24°C

■ Tipy pre úsporu energie

- Miestnosť príliš nevychladzujte (nevychrievajte).
Udržovanie teploty na rozumnej úrovni pomáha šetriť energiu.
- Okná zakryte záclonou alebo okenicami.
Zabránenie slnečnému svetlu a prúdeniu vzduchu zvonku zvyšuje účinnosť chladenia (vykurovania).
- Zanesené vzduchové filtre môžu spôsobiť pokles výkonu a plytvanie energiou. Vyčistite ich raz za 2 týždne.

■ Poznámky k podmienkam prevádzky

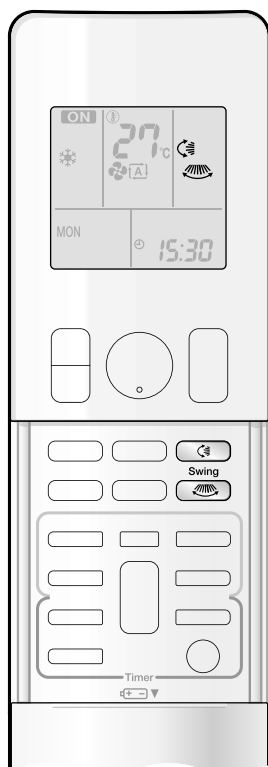
- Klimatizačné zariadenie vždy spotrebuje malé množstvo elektrickej energie aj, keď zariadenie nie je v prevádzke.
- Keď nechcete klimatizačné zariadenie používať dlhšiu dobu, napríklad na jar alebo na jeseň, vypnite istič.
- Klimatizačné zariadenie používajte pri nasledovných podmienkach:

REŽIM	Prevádzkové podmienky	Keď sa pokračuje v prevádzke mimo tohto rozsahu
KLIMATIZÁCIA	Vonkajšia teplota: <2MXS> 10-46°C <3/4/5MXS> -10-46°C <RXS> -10-46°C Vnútorná teplota: 18-32°C Vnútorná vlhkosť: max. 80%	• Istiace zariadenie môže zastaviť prevádzku jednotky. (V multi systéme môže slúžiť len na zastavenie prevádzky vonkajšej jednotky.) • Na vnútornej jednotke môže kondenzovať voda a odkvapkávať.
VYKUROVANIE	Vonkajšia teplota: <2/3/4/5MXS> -15-24°C <RXS> -15-24°C Vnútorná teplota: 10-30°C	• Istiace zariadenie môže zastaviť prevádzku jednotky.
ODVLHČOVANIE	Vonkajšia teplota: <2MXS> 10-46°C <3/4/5MXS> -10-46°C <RXS> -10-46°C Vnútorná teplota: 18-32°C Vnútorná vlhkosť: max. 80%	• Istiace zariadenie môže zastaviť prevádzku jednotky. • Na vnútornej jednotke môže kondenzovať voda a odkvapkávať.

- Prevádzkovanie systému mimo uvedený rozsah vlhkosti alebo teplôt môže spôsobiť, že istiace zariadenie systém vypne.



Nastavenie smeru a rýchlosti prúdenia vzduchu



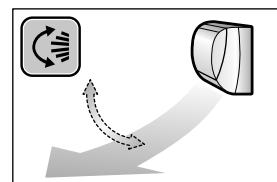
Pre zlepšenie celkového pocitu pohodlia sa dá meniť nastavenie smeru prúdenia vzduchu.

■ Spustenie režimu automatického pohybu sklápania

Smer horného a dolného prúdenia vzduchu

Stlačte .

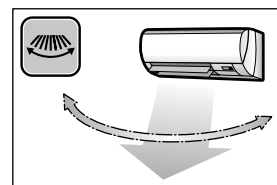
- " sa zobrazí na displeji LCD.
- Klapky (vodorovné lamely) sa začnú kývať.



Nastavenie smeru prúdenia vzduchu doprava a doľava

Stlačte .

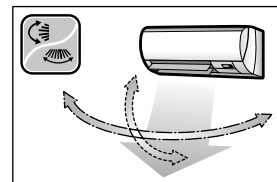
- " sa zobrazí na displeji LCD.
- Klapky (vodorovné lamely) sa začnú kývať.



Nastavenie smeru trojrozmerného prúdenia vzduchu

Stlačte  a .

- " a " sa zobrazia na displeji LCD.
- Klapky a žalúzie sa otočia.
- Opätovným stlačením  alebo  sa zruší 3-D prúdenie vzduchu.
- Pohyb klapek alebo žalúzií sa zastaví.



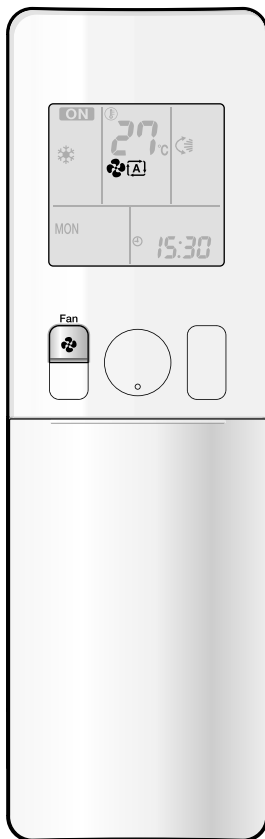
■ Nastavenie klapek alebo žalúzií do požadovanej polohy

- Táto funkcia je účinná, ak sú klapky alebo žalúzie v režime automatického pohybu sklápania.

Akonáhle klapky alebo žalúzie dosiahnu požadovanú polohu, stlačte tlačidlo 

a .

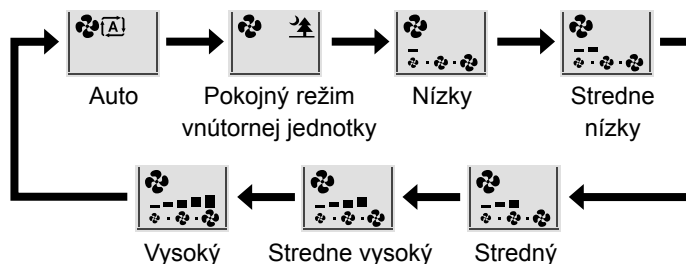
- Klapky a žalúzie sa otočia v smere prúdenia 3-D.
- " alebo " zmizne z LCD.



■ Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Stlačte .

- Každé zatlačenie tlačidla  prepne nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu na ďalšiu hodnotu.

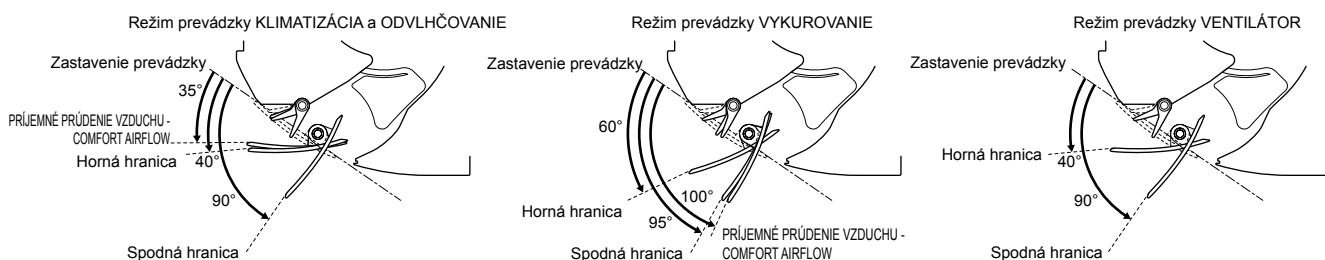


- Keď je prúdenie vzduchu nastavené na "  ", vnútorná jednotka nie je taká hlučná.
- V pokojnom režime prevádzky vnútornej jednotky je rýchlosť prúdenia vzduchu nastavená na nižšie hodnoty.
- Ak teplota nedosiahne požadovanú hodnotu, zmeňte nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- V režime ODVLHČOVANIA sa nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu nemení.

POZNÁMKA

■ Poznámky k uhlom sklopenia klapiek

- Rozsah sklápania klapiek závisí od režimu prevádzky. (Pozri obrázok.)



- Počas režimu sklopenia počas režimu klimatizácia sa horná klapka nesklápa. To nie je porucha. Ak sa zastaví režim prevádzky sklápania, uhol hornej klapky sa mení podľa uhla spodnej klapky.

■ Poznámka k uhlom sklopenia klapiek

- Použitím trojrozmerného prúdenia vzduchu cirkuluje studený vzduch, ktorý má tendenciu sa hromadiť v spodnej časti miestnosti a horúci vzduch, ktorý má tendenciu sa hromadiť v blízkosti stropu po celej miestnosti, čo bráni ochladzovaniu a ohrievaniu.

■ Poznámka k nastaveniu množstva prúdiaceho vzduchu

- V prípade nižšieho prietoku vzduchu tiež klesá chladiaci (ohrievací) účinok zariadenia.

⚠ UPOZORNENIE

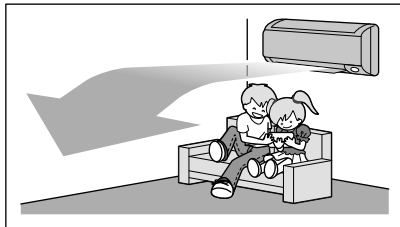
- K nastaveniu uhla klapiek a žalúzií vždy použite diaľkový ovládač. Keď sa pokúsíte pohnúť touto žalúziou násilím ručne v dobe, keď sa vyklopí, môžete jej mechanizmus poškodiť.
- K nastaveniu uhla žalúzií vždy použite diaľkový ovládač. Vo vnútri výstupu vzduchu sa ventilátor otáča vysokými otáčkami.



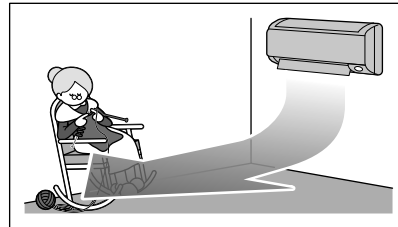
Režim prevádzky COMFORT AIRFLOW / INTELLIGENT EYE

■ Režim prevádzky vhodného smeru prúdenia vzduchu COMFORT AIRFLOW

V režime prevádzky KLIMATIZÁCIA bude vzduch prúdiť smerom hore a v režime VYKUROVANIE smerom dole, čím sa zabezpečí príjemné prúdenie, ktoré nebude priamo pôsobiť na ľudí.



Režim prevádzky
KLIMATIZÁCIA



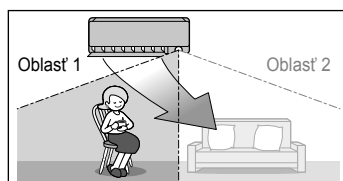
Režim prevádzky
VYKUROVANIE

■ Režim prevádzky inteligentné oko INTELLIGENT EYE

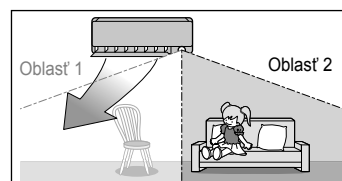
"INTELLIGENT EYE" (inteligentné oko) je infračervený senzor, ktorý sníma pohyb človeka. Ak sa v miestnosti nikto nenachádza dlhšie ako 20 minút, režim prevádzky sa automaticky prepne do režimu úspory energie.

Snímač INTELLIGENT EYE podľa nasledovných situácií.

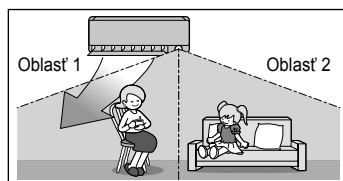
■ V oblasti 1 je zistená osoba.



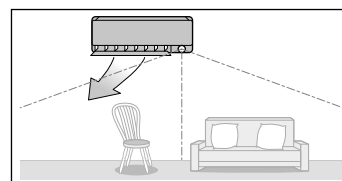
■ V oblasti 2 je zistená osoba.



■ Ľudia sú zistení v oboch oblastiach.



■ Ľudia nie sú zistení v žiadnej z oblastí.



Použite režim prevádzky INTELLIGENT EYE v kombinácii s režimom prevádzky COMFORT AIRFLOW.

Klimatizácia prejde po 20 minútach do režimu úspory energie.

*Smer vetra sa môže odlišovať od zobrazeného smru v závislosti od činností a pohybov ľudí v priestoroch.

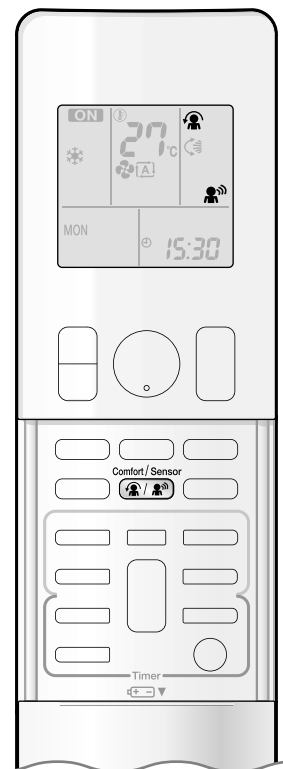
Režim prevádzky inteligentné oko INTELLIGENT EYE je užitočný pre šetrenie energiou

■ Režim prevádzky úspory energie

- Ak v miestnosti nebola zistená prítomnosť ľudí počas 20 minút, spustí sa režim prevádzky úspora energie.
- Tento režim prevádzky mení teplotu -2°C v režime VYKUROVANIE / $+2^{\circ}\text{C}$ v režime KLIMATIZÁCIE / $+2^{\circ}\text{C}$ v režime ODVLHČOVANIE od nastavenej teploty. Ak teplota v miestnosti prekračuje 30°C , režim mení teplotu o $+1^{\circ}\text{C}$ v režime KLIMATIZÁCIE / $+1^{\circ}\text{C}$ v režime ODVLHČOVANIA od nastavenej teploty.
- Táto činnosť nepatrne znižuje rýchlosť prúdenia vzduchu len v režime VENTILÁTORA.

■ Režim prevádzky COMFORT AIRFLOW a INTELLIGENT EYE

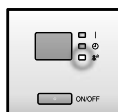
Klimatizácia môže prejsť do režimu prevádzky COMFORT AIRFLOW v kombinácii s režimom prevádzky INTELLIGENT EYE.



■ Uvedenie do prevádzky

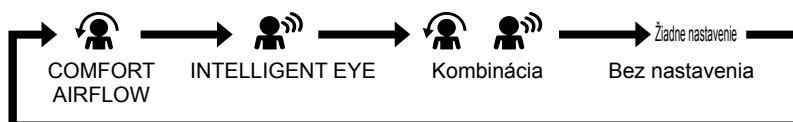
Stlačením tlačidla ^{Comfort / Sensor}  vyberiete požadovaný režim.

- Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo ^{Comfort / Sensor} , na LCD sa zobrazí odlišná možnosť nastavenia.
- Kontrolka INTELLIGENT EYE sa rozsvieti zelenou farbou.



Zobrazenie

- Výberom "   " z nasledujúcich ikôn, klimatizácia bude v režime prevádzky COMFORT AIRFLOW v kombinácii s režimom prevádzky INTELLIGENT EYE.



- Keď sa klapky (vodorovné lopatky) sklopia, vyššie uvedená prevádzka zastaví ich pohyb.
- Ak sa zistí pohyb ľudí, rozsvieti sa kontrolka.

■ Zrušenie režimu prevádzky

Stlačte tlačidlo ^{Comfort / Sensor}  a na displeji LCD zvolíte "prázdne".

- Kontrolka INTELLIGENT EYE zhasne.

Zobrazenie	Režim prevádzky	Vysvetlenie
	PRÍJEMNÉ PRÚDENIE VZDUCHU - COMFORT AIRFLOW	Klapky sa pri chladení nastaví na smer prúdenia vzduchu smerom hore a pri kúrení na smer prúdenia vzduchu smerom dole. ►Strana 15
	INTELLIGENT EYE	Snímače odhalia pohyb ľudí v priestore snímania a žaluzie sa nastaví na smer prúdenia vzduchu do priestoru, kde nie sú prítomní ľudia. Ak v oblasti snímania nie sú ľudia, klimatizácia prejde do režimu úspory energie. ►Strana 15
	Režim prevádzky vhodného smeru prúdenia vzduchu COMFORT AIRFLOW a inteligentné oko INTELLIGENT EYE	Klimatizácia bude v režime prevádzky COMFORT AIRFLOW v kombinácii s režimom prevádzky INTELLIGENT EYE. ►Strana 15
Prázdny	Žiadna funkcia	–



Režim prevádzky COMFORT AIRFLOW / INTELLIGENT EYE

POZNÁMKA

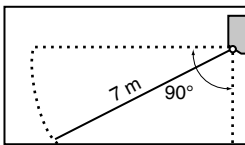
■ Poznámky o režime prevádzky COMFORT AIRFLOW

- Zmení sa orientácia klapky a tým zabráni prúdeniu vzduchu priamo na ľudí zdržiavajúcich sa v miestnosti.
- Režim prevádzky na plný výkon POWERFUL a COMFORT AIR FLOW sa nemôžu používať súčasne. Prednosť sa dáva funkcii tlačidla, ktoré sa stlačilo naposledy.
- Rýchlosť prúdenia vzduchu je nastavená na AUTO. Ak je zvolený smer prúdenia vzduchu hore a dole, funkcia COMFORT AIRFLOW bude zrušená.

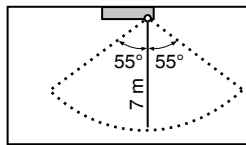
■ Poznámky k režimu INTELLIGENT EYE (inteligentné oko)

- Rozsah používania je nasledovný.

Zvislý uhol 90°
(Bočný pohľad)



Vodorovný uhol 110°
(Pohľad zhora)



- Ak je klimatizácia v režime prevádzky INTELLIGENT EYE, žaluzie nastaví smer prúdenia vzduchu, ak sú ľudia v oblastiach snímania INTELLIGENT EYE tak, aby prúd vzduchu doľava alebo doprava nebol nasmerovaný na ľudí. Ak nie sú v priestoroch 1 alebo 2 počas 20 minút zistení žiadni ľudia, klimatizácia prejde do režimu úspory energie s nastavenou teplotou posunutou o 2°C. Klimatizácia môže prejsť do režimu úspory energie aj, keď sú v priestoroch ľudia. K tomu môže dôjsť v závislosti od odevu ľudí v prípade, že sa ľudia v priestoroch nepohybujú.
- Smer prúdenia vzduchu zo žaluzí bude vľavo, ak sú v oboch priestoroch 1 a 2 ľudia alebo ak je osoba vpravo pred snímačmi, lebo snímače zistia osobu na oboch stranách.
- V dôsledku polohy snímača môžu byť ľudia vystavení prúdeniu vzduchu vnútornej jednotky v prípade, že sú blízko k čelnej strane vnútornej jednotky. Ak sa ľudia nachádzajú blízko čelnej strany vnútornej jednotky alebo v oboch oblastiach, odporúča sa použiť funkcie COMFORT AIRFLOW a INTELLIGENT EYE súčasne. Ak sa používajú obidve, klimatizácia nenasmeruje prúd vzduchu na ľudí.
- Snímač nedokáže rozpoznať pohyb predmetov, ktoré sú ďalej ako 7m. (Skontrolujte rozsah použitia.)
- Citlivosť snímania senzora sa mení podľa umiestnenia vnútornej jednotky, rýchlosti pohybu, rozsahu teploty atď.
- Senzor tiež omylom sníma domáce zvieratá, slnečné svetlo, pohybujúce sa záclony a svetlo odrážané od zrkadiel pri prechode človeka.
- Režim prevádzky inteligentné oko INTELLIGENT EYE nebude pokračovať počas režimu prevádzky na vyšší výkon POWERFUL.
- Nočný režim NIGHT SET ► **Strana 21** nebude pokračovať počas režimu prevádzky inteligentné oko INTELLIGENT EYE.

■ Poznámka o kombinácii prevádzky COMFORT AIRFLOW a INTELLIGENT EYE

- Rýchlosť prúdenia vzduchu je nastavená na AUTO. Ak je zvolený smer prúdenia vzduchu hore a dole, funkcia COMFORT AIRFLOW bude zrušená. Prednosť sa dáva funkcii tlačidla, ktoré sa stlačilo naposledy.
- Klapky nastaví smer prúdenia vzduchu smerom hore (v režime prevádzky klimatizácia) a smerom dole (v režime prevádzky vykurovanie), počas ktorého fungujú snímače INTELLIGENT EYE na zistenie pohybu ľudí. Ak tieto snímače odhalia ľudí, žaluzie sa nastaví na smer prúdenia vzduchu do priestoru, kde nie sú prítomní ľudia. Ak tam nie sú žiadni ľudia, klimatizácia prejde po 20 minútach do režimu úspory energie.

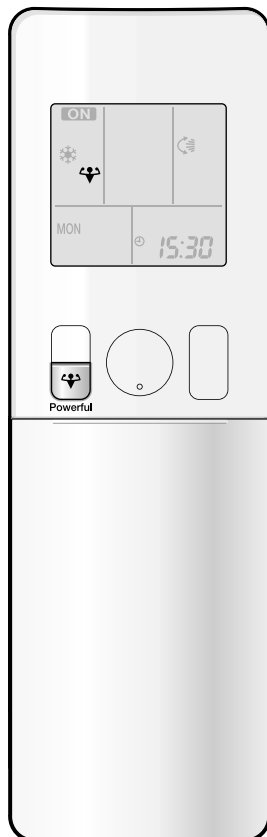


UPOZORNENIE

- V blízkosti senzora neumiestňujte veľké predmety. Vykurovacie jednotky alebo zvlhčovače udržiavajte mimo snímacej oblasti senzora. Tento snímač môže zistiť neželateľné predmety.
- Nechytajte alebo násilne netlačte na senzor inteligentného oka. Môže to viesť k poškodeniu a poruche.



Režim prevádzky na vyšší výkon POWERFUL



Funkcia POWERFUL rýchlo maximalizuje účinky klimatizácie (vykurovania) v ľubovoľnom prevádzkovom režime. Tieto funkcie umožňujú využiť maximálny výkon zariadenia.

■ Zapnutie vyššieho výkonu POWERFUL

Počas prevádzky stlačte .

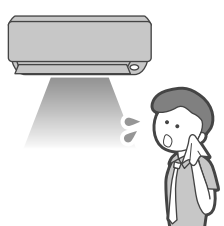
- Režim prevádzky POWERFUL končí po 20 minútach. Potom systém automaticky prejde znova na nastavenie použité pred vyvolaním režimu vyššieho výkonu POWERFUL.
- "" sa zobrazí na displeji LCD.

■ Zrušenie funkcie vyššieho výkonu POWERFUL

Znova stlačte .

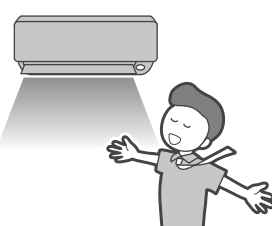
- "" zmizne z LCD.

[Príklad]



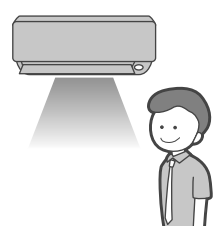
■ **Normálny režim prevádzky**

- Ak chcete rýchlo dosiahnuť chladiaci účinok, spustíte režim prevádzky s vyšším výkonom POWERFUL.



■ **Režim prevádzky s vyšším výkonom POWERFUL**

- Režim prevádzky POWERFUL končí po 20 minútach.



■ **Späť na normálnu prevádzku**

POZNÁMKA

■ Poznámky k režimu prevádzky POWERFUL

- Pri použití režimu prevádzky s vyšším výkonom POWERFUL sa nedajú používať niektoré funkcie.
- Režim prevádzky na plný výkon POWERFUL sa nemôže používať spolu s režimami prevádzky ECONO, COMFORT AIRFLOW alebo OUTDOOR UNIT QUIET.
Prednosť sa dáva funkcii tlačidla, ktoré sa stlačilo naposledy.
- Režim prevádzky POWERFUL sa dá nastaviť len, ak jednotka beží. Stlačením tlačidla  sa zrušia nastavenia a z LCD displeja zmizne "".
- Režim prevádzky POWERFUL nezvýši výkon klimatizácie, ak je už klimatizácia v prevádzke s maximálnym výkonom.
- **V režime KLIMATIZÁCIE a VYKUROVANIA**
K maximalizácii výkonu klimatizácie (vykurovania) sa musí zvýšiť výkon vonkajšej jednotky a prúdenie vzduchu musí byť nastavené na maximum. Nastavenia teploty a prúdenia vzduchu sa nedajú meniť.
- **V režime prevádzky ODVLHČOVANIE**
Nastavenie teploty sa zníži o 2,5°C a prúdenie vzduchu sa nepatrne zvýši.
- **Režim prevádzky VENTILÁTOR**
Prúdenie vzduchu sa pevne nastaví na maximum.
- **V režime prevádzky AUTO**
K maximalizácii výkonu klimatizácie (vykurovania) sa musí zvýšiť výkon vonkajšej jednotky a prúdenie vzduchu musí byť nastavené na maximum.
- **Pri použití nastavenia prioritnej miestnosti**
Viď poznámka pre multi systém. ▶ Strana 29



Režim ECONO / OUTDOOR UNIT QUIET

■ Režim hospodárnej prevádzky ECONO

Režim prevádzky ECONO je funkciou, ktorá umožňuje účinnú prevádzku obmedzením maximálnej spotreby energie.

Táto funkcia je užitočná pre prípady, kedy je nutné venovať pozornosť elektrickému vypínaču, aby sa nezapol, keď výrobok prechádza pozdĺž iných spotrebičov.

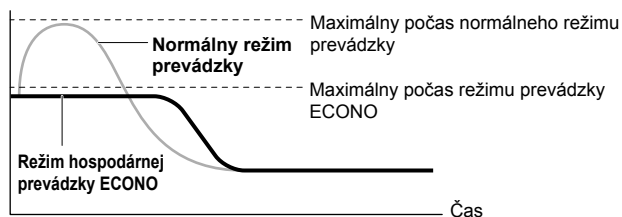
[Príklad]

Normálny režim prevádzky



- V prípade, že sa klimatizácia a ostatné spotrebiče, ktoré vyžadujú vysokú spotrebu elektrickej energie, používajú súčasne, istič sa môže vypnúť, ak klimatizácia beží s maximálnym výkonom.

Aktuálny prúd a spotreba energie



Režim hospodárnej prevádzky ECONO



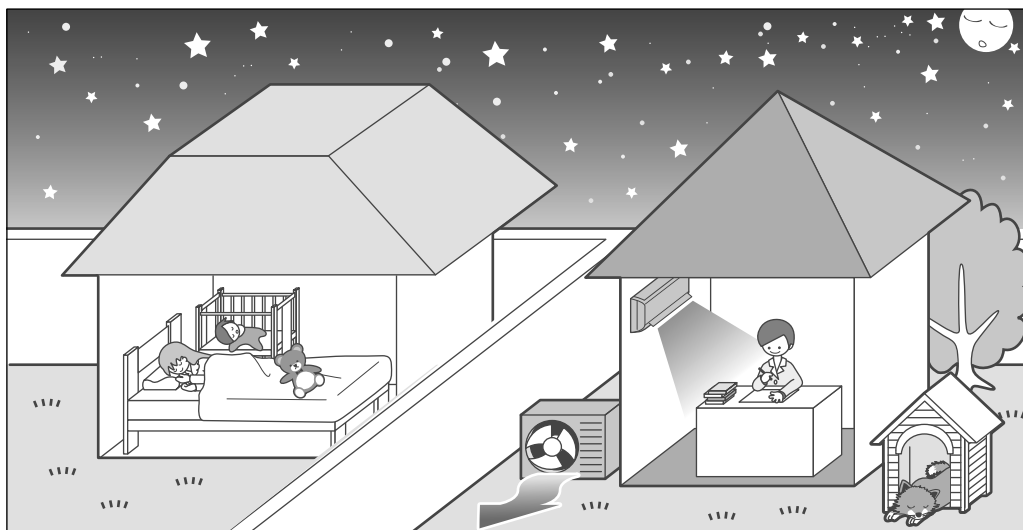
- Maximálny príkon klimatizácie je obmedzený použitím režimu prevádzky ECONO. Obvodový istič sa zapne, ak sa súčasne používa klimatizácia a ostatné spotrebiče.

- Táto schéma je určená len na účely ilustrácie. Maximálny aktuálny prúd a spotreba energie klimatizácie v režime ECONO sa mení podľa pripojenej vonkajšej jednotky.

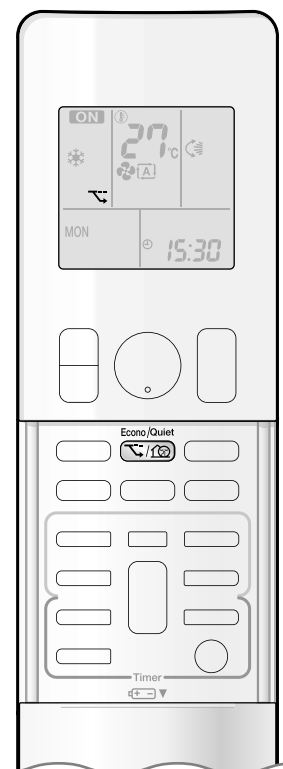
■ Režim pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET

Režim pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET zníži úroveň hlučnosti vonkajšej jednotky zmenou frekvencie a otáčok ventilátora na vonkajšej jednotke. Táto funkcia je vhodná počas noci.

[Príklad] Použitie režimu pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET v noci.



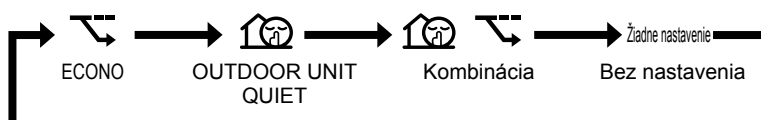
- Hladina hlučnosti vonkajšej jednotky sa zníži. Táto funkcia je užitočná, ak je potrebné zvážiť rušenie susedov.



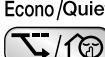
■ Uvedenie do prevádzky

Stlačením tlačidla  vyberiete požadovaný režim.

- Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo , na LCD sa zobrazí odlišná možnosť nastavenia.



■ Zrušenie režimu prevádzky

Stlačte tlačidlo  a na displeji LCD zvolíte "prázdne".

POZNÁMKA

■ Poznámky k režimu hospodárnej prevádzky ECONO

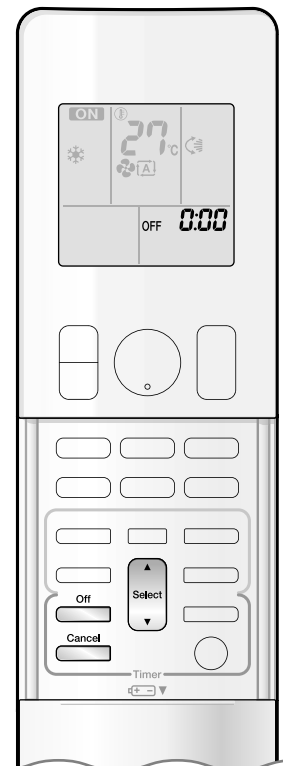
- Režim prevádzky ECONO sa dá nastaviť len, ak jednotka beží. Stlačením tlačidla  sa zrušia nastavenia a z LCD displeja zmizne .
- Režim prevádzky ECONO je funkciou, ktorá umožňuje účinnú prevádzku obmedzením spotreby energie vonkajšej jednotky (frekvencia zapínania prevádzky).
- Režim hospodárnej prevádzky ECONO funguje v režimoch AUTO, KLIMATIZÁCIE, ODVLHČOVANIA a VYKUROVANIA.
- Režim prevádzky na plný výkon POWERFUL a ECONO sa nemôžu používať súčasne. Prednosť sa dáva funkcii tlačidla, ktoré sa stlačilo naposledy.
- Spotreba energie nemusí klesnúť aj keď sa používa režim prevádzky ECONO, kde je úroveň spotreby energie už nízka.

■ Poznámky k režimu pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET

- Pri použití multi systému táto funkcia pracuje len, keď je na všetkých ovládaných vnútorných jednotkách nastavený režim prevádzky OUTDOOR UNIT QUIET. Napriek tomu, ak používate nastavenie prioritnej miestnosti, pozrite si poznámku k systému Multi. ► [Strana 29](#)
- Táto funkcia je k dispozícii v režimoch KLIMATIZÁCIE, VYKUROVANIA a AUTO. Nie je k dispozícii v režime VENTILÁTORA a ODVLHČOVANIA.
- Režim prevádzky na plný výkon POWERFUL a pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET sa nemôžu používať súčasne. Prednosť sa dáva funkcii tlačidla, ktoré sa stlačilo naposledy.
- Keď sa prevádzka zastaví použitím diaľkového ovládača alebo hlavného vypínača vnútornej jednotky pri použití režimu pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET,  zostane na displeji diaľkového ovládača.
- Režim pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET nezníži frekvenciu ani otáčky ventilátora, ak boli frekvencia a otáčky ventilátora už dostatočne znížené.



Režim prevádzky s vypnutým časovačom OFF TIMER



Funkcie časovača sú užitočné pre automatické zapínanie a vypínanie klimatizačnej jednotky v noci alebo ráno. Používať sa dá tiež kombinácia vypnutia (OFF TIMER) a zapnutia časovačom (ON TIMER).

■ Použitie režimu prevádzky OFF TIMER

- Kontroluje správne nastavenie času.
Keď nie je čas nastavený správne, nastavte ho. ►Strana 10

1. Stlačte .



- "0:00" sa rozsvieti na displeji LCD.
- "OFF" bliká.
- "☀" a deň v týždni zmizne z LCD.

2. Stlačte a držte ho stlačené, kým nastavenie času nedosiahne bod, ktorý chcete.

- Každé stlačenie tlačidla zvýši alebo zníži nastavenie času o 10 minút. Držanie stlačeného tlačidla mení nastavenie času rýchlo.

3. Znova stlačte .

- "OFF" a nastavenie času sa zobrazia na displeji LCD.
- Kontrolka časovača (TIMER) svieti žltou farbou. ►Strana 5



Zobrazenie

■ Zrušenie režimu vypnutia časovača OFF TIMER

Stlačte .

- "OFF" a nastavenie času zmizne z LCD.
- "☀" a deň v týždni sa zobrazia na LCD.
- Kontrolka časovača (TIMER) zhasne.

POZNÁMKA

■ Poznámky k režimu prevádzky časovača TIMER

- Keď je časovač (TIMER) nastavený, aktuálny čas sa nezobrazuje.
- Keď nastavíte na ON/OFF TIMER, nastavenie času sa uloží do pamäte. Pri výmene batérií diaľkového ovládača sa obsah pamäte vymaže.
- Pokiaľ jednotku ovláda nastavenie časovača (ON/OFF TIMER), môže sa skutočná doba prevádzky líšiť od času zadaného používateľom. (Maximálne približne 10 minút)

■ Režim nočného nastavenia NIGHT SET

- Ak je nastavené vypnutie časovačom (OFF TIMER), klimatizačné zariadenie automaticky upraví nastavenie teploty (0,5°C smerom hore v režime KLIMATIZÁCIE a 2,0°C dole v režime VYKUROVANIE, aby nedošlo k nadmernému ochladeniu či ohrevu miestnosti, čo by rušilo váš spánok.



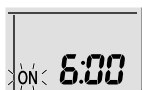
Režim prevádzky so zapnutým časovačom ON TIMER



■ Použitie režimu prevádzky so zapnutým časovačom ON TIMER

- Kontroluje správne nastavenie času.
Keď nie je čas nastavený správne, nastavte ho. ►Strana 10

1. Stlačte .



- " 6:00 " sa rozsvieti na displeji LCD.
- " ON " bliká.

- " ☉ " a deň v týždni zmizne z LCD.

2. Stlačte a držte ho stlačené, kým nastavenie času nedosiahne bod, ktorý chcete.

- Každé stlačenie tlačidla zvýši alebo zníži nastavenie času o 10 minút. Držanie stlačeného tlačidla mení nastavenie rýchlo.

3. Znova stlačte .

- " ON " a nastavenie času sa zobrazia na displeji LCD.
- Kontrolka časovača (TIMER) svieti žltou farbou. ►Strana 5



Zobrazenie

■ Zrušenie zapínania časovačom ON TIMER

Stlačte .

- " ON " a nastavenie času zmizne z LCD.
- " ☉ " a deň v týždni sa zobrazia na LCD.
- Kontrolka časovača (TIMER) zhasne.

■ Kombinácia funkcií časovača zapnutie (ON TIMER) a vypnutie (OFF TIMER)

- Príklad nastavenia kombinácie 2 časovačov je uvedený nižšie.

Príklad

Aktuálny čas: 23:00 (Jednotka je v činnosti)

OFF TIMER o 0:00 v kombinácii

ON TIMER o 14:00



POZNÁMKA

■ V nasledovných prípadoch znovu nastavte časovač.

- Po vypnutí hlavného vypínača.
- Po zlyhaní elektrického napájania.
- Po výmene batérií v diaľkovom ovládači.



Režim prevádzky s týždennými hodinami WEEKLY TIMER

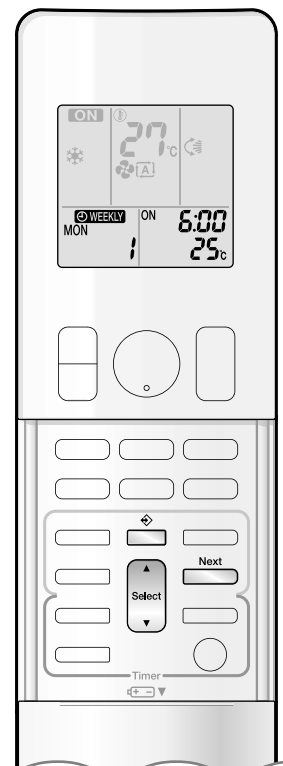
Pre každý deň týždňa je možné uložiť až 4 nastavenia časovača. Vhodné je, ak sa týždenné hodiny WEEKLY TIMER nastaví podľa životného štýlu rodiny.

■ V týchto prípadoch použite WEEKLY TIMER

Príklad: Tie isté nastavenia hodín sa vykonávajú na týždeň od pondelka do piatka, pričom pre víkend sa vykonávajú odlišné nastavenia hodín.

[Pondelok]	Urobte nastavenia hodín programov 1-4. ▶Strana 24 Program 1 ZAP. 25°C 6:00 8:30 Program 2 VYP. 8:30 Program 3 ZAP. 27°C 17:30 Program 4 VYP. 22:00
[Utorok] až [Piatok]	Na vykonanie nastavení pre utorok až piatok použite režim kopírovania, lebo tieto nastavenia sú také isté ako pre pondelok. ▶Strana 26 Program 1 ZAP. 25°C 6:00 8:30 Program 2 VYP. 8:30 Program 3 ZAP. 27°C 17:30 Program 4 VYP. 22:00
[Sobota]	Žiadne nastavenia hodín
[Nedeľa]	Urobte nastavenia hodín programov 1-4. ▶Strana 24 Program 1 ZAP. 25°C 8:00 10:00 Program 2 VYP. 10:00 Program 3 VYP. 27°C 19:00 Program 4 ZAP. 27°C 21:00

- Pomocou WEEKLY TIMER je možné rezervovať až 4 nastavenia za deň a až 28 nastavení za týždeň. Efektívne použitie režimu kopírovania zabezpečuje jednoduché vykonanie rezervácií.
- Napríklad použitie nastavení ON-ON-ON-ON umožňuje naplánovať režim prevádzky a nastaviť zmeny teploty. Okrem toho použitím nastavení OFF-OFF-OFF-OFF sa dá nastaviť len doba vypnutia pre každý deň. Týmto sa klimatizácia automaticky vypne, ak ju používateľ zabudne vypnúť.

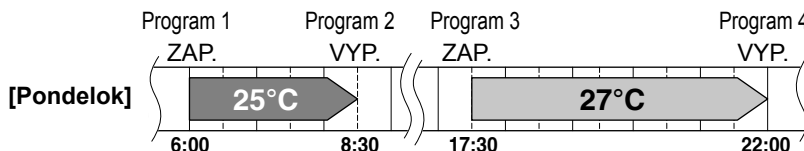


■ Použitie režimu prevádzky WEEKLY TIMER

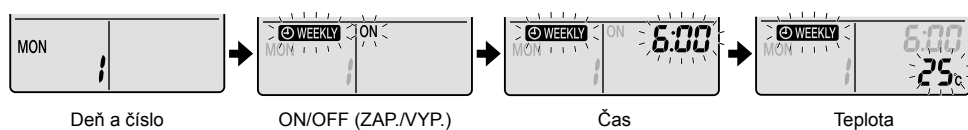
Režim nastavenia

- Presvedčte sa, či sú nastavené deň v týždni a čas. Ak nie, nastavte deň týždňa a čas.

► Strana 10



Zobrazenia nastavení



1. Stlačte .

- Zobrazí sa deň v týždni a rezervačné číslo aktuálneho dňa.
- Za deň je možné vykonať 1 až 4 nastavení.

2. Stlačením tlačidla vyberiete požadovaný deň týždňa a rezervačné číslo.

- Stlačením tlačidla  sa zmení rezervačné číslo a deň v týždni.

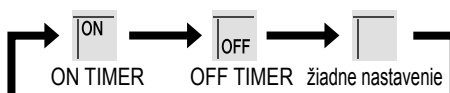
3. Stlačte .

- Nastaví sa deň v týždni a rezervačné číslo.
- "WEEKLY" a "ON" bliká.

4. Stlačením tlačidla vyberiete požadovaný režim.

- Stlačením  sa postupne zmení nastavenie "ON" alebo "OFF".

Stlačením tlačidla  sa menia nasledujúce položky zobrazené na LCD postupne dookola.



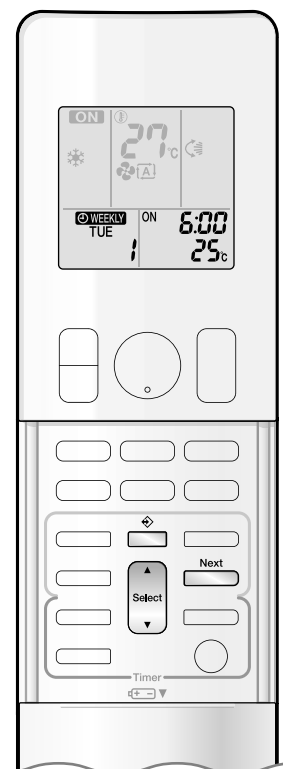
- V prípade, že bola už nastavená rezervácia, zvolením možnosti "žiadne nastavenie" sa rezervácia vymaže.
- Ak je zvolené "žiadne nastavenie", prejdite na krok 9.
- Stlačením tlačidla  vyberiete požadovaný deň týždňa a rezervačné číslo.

5. Stlačte .

- Nastaví sa režim ON/OFF TIMER.
- "WEEKLY" a čas bliká.



Režim prevádzky s týždennými hodinami WEEKLY TIMER



6. Stlačením tlačidla zvolíte požadovaný čas.

- Čas sa dá nastaviť medzi 0:00 a 23:50 v 10 minútových intervaloch.
- Ak sa chcete vrátiť na nastavenie času ON/OFF TIMER, stlačte tlačidlo .
- Ak je zvolené nastavenie OFF TIMER, prejdite na krok 9.

7. Stlačte .

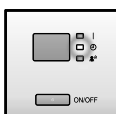
- Nastaví sa čas.
- "WEEKLY" a teplota bliká.

8. Stlačením tlačidla vyberiete požadovanú teplotu.

- Teplota sa dá nastaviť medzi 10°C a 32°C.
KLIMATIZÁCIA alebo AUTO: Jednotka funguje pri 18°C aj, keď je nastavená na 10 až 17°C.
VYKUROVANIE alebo AUTO: Jednotka funguje pri 30°C aj, keď je nastavená na 31 až 32°C.
- Ak sa chcete vrátiť na nastavenie času, stlačte tlačidlo .
- Nastavená teplota sa zobrazí len, ak je zapnuté nastavenie režimu.

9. Stlačte .

- Nezabudnite diaľkové ovládanie nasmerovať na vnútornú jednotku, skontrolovať prijímací tón a blikanie kontrolky PREVÁDZKA.
- V režime ON TIMER je nastavená teplota a v režime OFF TIMER čas.
- Zobrazí sa nasledujúca obrazovka rezervácie.
- Pri ďalšom nastavovaní opakujte postup od kroku 4.
- Kontrolka časovača (TIMER) svieti žltou farbou. ►Strana 5



Zobrazenie

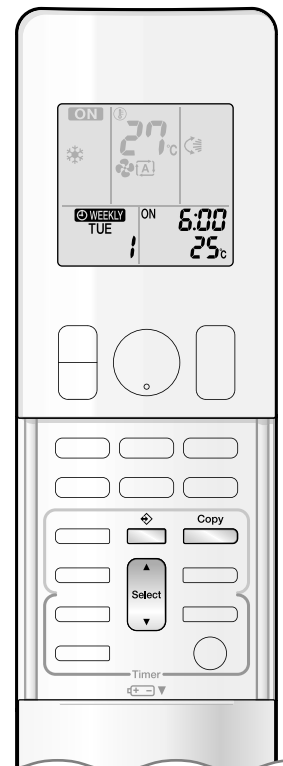
10. Stlačením tlačidla ukončíte nastavenie.

- "WEEKLY" sa zobrazí na displeji LCD a je aktivovaný režim prevádzky WEEKLY TIMER.
- Vytvorená rezervácia a tie isté nastavenia použité pre iný deň v týždni sa môžu jednoducho kopírovať. Pozrite si kopírovací režim. ►Strana 26

POZNÁMKA

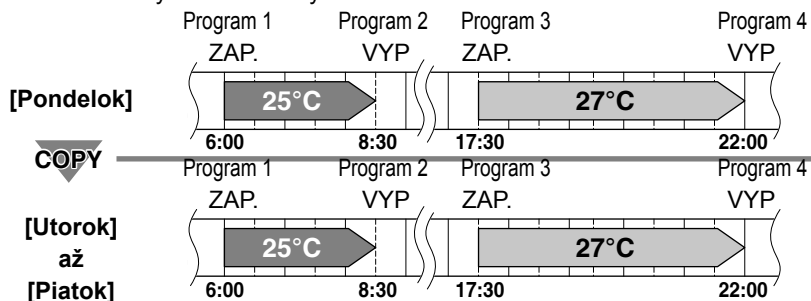
■ Poznámky k režimu prevádzky WEEKLY TIMER

- Nezabudnite najprv nastaviť hodiny na diaľkovom ovládači. ►Strana 10
- Deň týždňa, režim ON/OFF TIMER, čas a nastavená teplota (len pre režim ON TIMER) sa môžu nastaviť pomocou WEEKLY TIMER. Pre ON-TIMER sú iné nastavenia založené na nastaveniach tesne pred začatím prevádzky.
- Tak režim WEEKLY TIMER ako aj ON/OFF TIMER sa nemôžu používať súčasne. Režim prevádzky ON/OFF TIMER má prioritu, ak je nastavený, pričom je WEEKLY TIMER stále aktívny. Režim WEEKLY TIMER prejde do pohotovostného stavu a na LCD sa zobrazí "WEEKLY". Ak je ON/OFF TIMER hore, automaticky sa aktivuje WEEKLY TIMER.
- Vypnutie ističe, porucha elektrického napájania a iné podobné udalosti ukončia prevádzku vnútorných hodín vnútornej jednotky. Hodiny resetujte. ►Strana 10

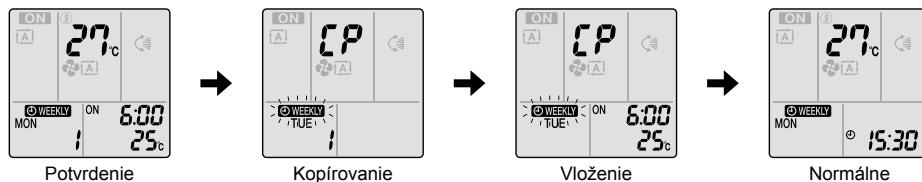


Kopírovací režim COPY MODE

- Rezervácia sa môže kopírovať na nasledovný ďalší deň v týždni. Bude sa kopírovať celá rezervácia vybraného dňa týždňa.



Zobrazenia nastavení



1. Stlačte .
2. Skopírovaný deň v týždni potvrdíte stlačením tlačidla .
3. Stlačte .
4. Stlačením tlačidla nastavíte cieľový deň týždňa.
5. Stlačte .
 - Nezabudnite diaľkové ovládanie nasmerovať na vnútornú jednotku, skontrolovať prijímací tón a blikanie kontrolky PREVÁDZKA.
 - Rezervácia sa bude kopírovať do vybraného dňa týždňa. Bude sa kopírovať celá rezervácia vybraného dňa týždňa.
 - Ak chcete pokračovať v kopírovaní nastavení iných dní týždňa, opakujte krok 4 a krok 5.
 - Kontrolka časovača (TIMER) svieti žltou farbou.
6. Stlačením tlačidla ukončíte nastavenie.
 - "WEEKLY" sa zobrazí na displeji LCD a je aktivovaný režim prevádzky WEEKLY TIMER.

POZNÁMKA

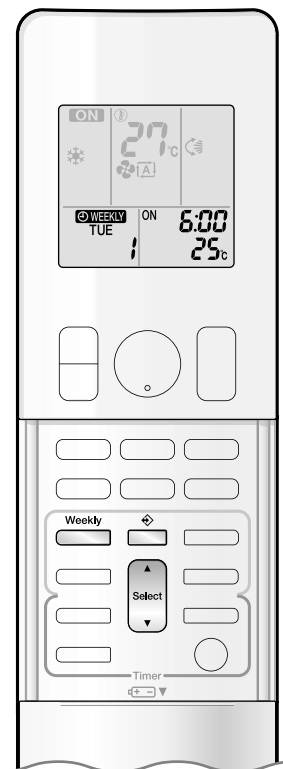
■ Poznámka k režimu kopírovania

- V režime kopírovania sa kopíruje celá rezervácia zdrojového dňa týždňa.

V prípade vykonania individuálnej zmeny rezervácie ľubovoľného dňa týždňa po skopírovaní obsahu rezervácií týždňa, stlačte tlačidlo a zmeňte nastavenia v krokoch režimu nastavenia. ► Strana 24



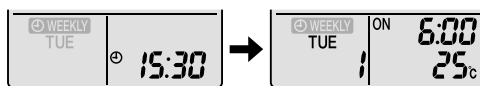
Režim prevádzky s týždennými hodinami WEEKLY TIMER



■ Potvrdenie rezervácie

- Rezervácia môže byť potvrdená.

Zobrazenia nastavení



Normálne

Potvrdenie

1. Stlačte .

- Zobrazí sa deň v týždni a rezervačné číslo aktuálneho dňa.

2. Stlačením tlačidla vyberiete deň v týždni a číslo rezervácie, ktoré sa majú potvrdiť.

- Stlačením tlačidla  sa zobrazia detaily rezervácie.
- Ak chcete zmeniť potvrdené rezervované nastavenia, zvolte číslo rezervácie a stlačte tlačidlo .

Režim sa prepne do režimu nastavenia. Prejdite na krok **2** režimu nastavenia.

► Strana 24

3. Stlačením tlačidla ukončíte režim potvrdenia.

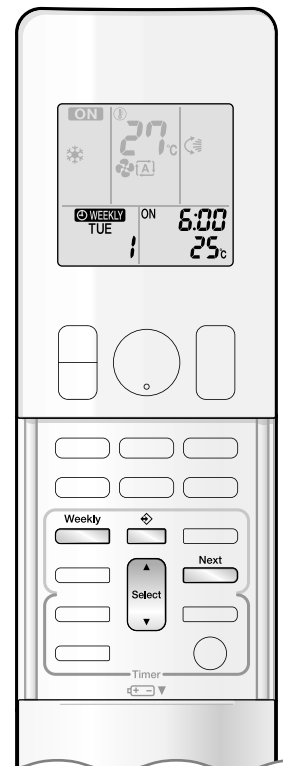
■ Zrušenie režimu prevádzky WEEKLY TIMER

Stlačte tlačidlo , ak je na displeji LCD zobrazené "  WEEKLY ".

- "  WEEKLY " zmizne z LCD.
- Kontrolka časovača (TIMER) zhasne.
- Ak chcete opätovne zapnúť režim prevádzky WEEKLY TIMER, stlačte tlačidlo  znova.
- Ak je rezervácia deaktivovaná pomocou tlačidla  aktivovaná znova, použije sa posledná vykonaná rezervácia.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak nie sú vykonané všetky nastavenia rezervácií, deaktivujte režim WEEKLY TIMER. Potom opätovným stlačením tlačidla  znova aktivujete režim prevádzky WEEKLY TIMER.



■ Vymazanie rezervácií

Individuálna rezervácia

1. Stlačte .

- Zobrazí sa deň v týždni a rezervačné číslo.

2. Stlačením tlačidla vyberiete deň v týždni a číslo rezervácie, ktoré sa majú vymazať.

3. Stlačte .

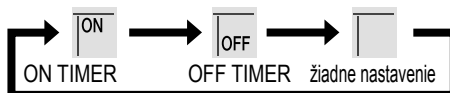
- "WEEKLY" a "ON" alebo "OFF" bliká.

4. Stlačte tlačidlo a zvolte "žiadne nastavenie".

- Stlačením tlačidla  sa prepnete do režimu ON/OFF TIMER.

Stlačením tlačidla ▲ sa menia nasledujúce položky zobrazené na LCD postupne dookola.

- Ak zvolíte "žiadne nastavenie", rezervácia nebude nastavená.



5. Stlačte .

- Zvolená rezervácia bude vymazaná.

6. Stlačte .

- Ak sú stále ešte iné rezervácie, aktivuje sa režim prevádzky WEEKLY TIMER.

Rezervácie pre každý deň týždňa

- Táto funkcia sa môže použiť na vymazanie rezervácií pre každý deň v týždni.
- Môže sa použiť pri potvrdení alebo nastavení rezervácií.

1. Stlačením tlačidla vyberiete deň týždňa, ktorý sa má vymazať.

2. Držte stlačené tlačidlo asi 5 sekúnd.

- Rezervácia zvoleného dňa týždňa bude vymazaná.

Všetky rezervácie

Držte stlačené tlačidlo 5 sekúnd pri normálnom zobrazení.

- Nezabudnite diaľkové ovládanie nasmerovať na vnútornú jednotku a skontrolovať prijímací tón.
- Táto operácia nie je účinná, keď je nastavený WEEKLY TIMER.
- Všetky rezervácie budú vymazané.

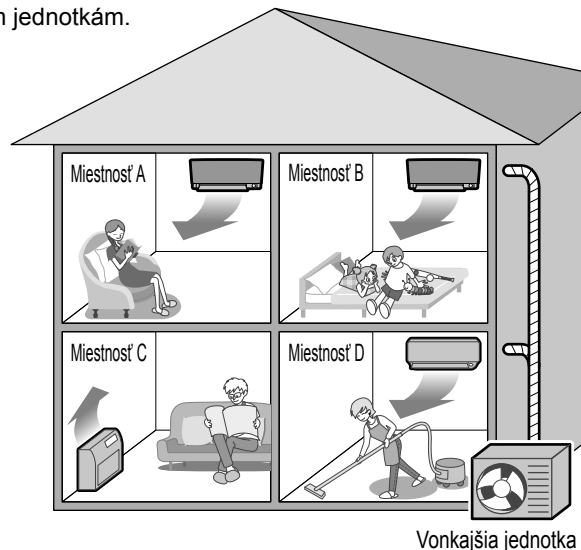
Poznámka Multi systému

Systém Multi má jednu vonkajšiu jednotku pripojenú k viacerým vnútorným jednotkám.

■ Voľba režimu prevádzky

S prítomným ale neaktívnym nastavením priority miestnosti alebo neprítomným.

Ak je v prevádzke viac ako jedna vnútorná jednotka, priorita je daná prvej jednotke, ktorá bola zapnutá. V tomto prípade nastavte jednotky, ktoré sú zapnuté neskôr, do toho istého režimu prevádzky, ako je prvá jednotka. Inak prejdú do pohotovostného stavu a bliká kontrolka PREVÁDZKA: to neznamená poruchu.



POZNÁMKA

■ Poznámky k režimu prevádzky systému Multi

- Súčasne sa môže používať režim KLIMATIZÁCIA, ODVLHČOVANIA a VENTILÁTORA.
- Režim AUTO automaticky vyberá režim KLIMATIZÁCIA alebo VYKUROVANIE na základe izbovej teploty. Preto je pri výbere toho istého režimu, ako je v miestnosti s prvou zapnutou jednotkou, k dispozícii režim AUTO.

⚠ UPOZORNENIE

- Normálne má prioritu režim prevádzky v miestnosti, kde bola jednotka spustená ako prvá, ale nasledovné situácie sú výnimkou, preto si ich zapamätajte. Ak režim prevádzky prvej miestnosti je režim VENTILÁTORA, potom použitie režimu VYKUROVANIE v ľubovoľnej miestnosti dá prioritu VYKUROVANIU. V tejto situácii klimatizácia bežiaca v režime VENTILÁTORA prejde do pohotovostného režimu a kontrolka PREVÁDZKA bliká.

Ak je nastavenie priority miestnosti aktívne.

Vid' nastavenie prioritnej miestnosti na nasledujúcej strane.

■ Pokojný nočný režim NIGHT QUIET (K dispozícii len v režime prevádzky KLIMATIZÁCIA)

Pokojný režim v noci NIGHT QUIET vyžaduje počas inštalácie počiatočné naprogramovanie. Poradte sa prosím s vaším obchodným zástupcom alebo predajcom.

Pokojný nočný režim NIGHT QUIET znižuje hlučnosť prevádzky vonkajšej jednotky počas nočných hodín, aby nedochádzalo k obťažovaniu susedov.

- Režim NIGHT QUIET sa aktivuje, ak teplota klesne 5°C a viac pod najvyššiu teplotu, ktorá bola toho dňa zaznamenaná. Preto ak rozdiel teplôt je menej ako 5°C, táto funkcia sa neaktivuje.
- Režim NIGHT QUIET nepatrne znižuje účinnosť klimatizácie jednotky.

■ Režim pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET

Pozri režim pokojnej prevádzky vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET. ► Strana 19

S prítomným ale neaktívnym nastavením priority miestnosti alebo neprítomným.

Ak sa používa funkcia prevádzky pokojného chodu vonkajšej jednotky OUTDOOR UNIT QUIET spolu s multisystémom, nastavte všetky vnútorné jednotky pomocou ich diaľkových ovládačov na režim prevádzky OUTDOOR UNIT QUIET.

Pri rušení prevádzky OUTDOOR UNIT QUIET (POKOJNÝ CHOD VONKAJŠEJ JEDNOTKY), zrušte jednu z prevádzkovaných vnútorných jednotiek použitím jej diaľkového ovládača. Napriek tomu zostáva zobrazenie prevádzky OUTDOOR UNIT QUIET (POKOJNÝ CHOD VONKAJŠEJ JEDNOTKY) na diaľkovom ovládači pre ostatné miestnosti. Odporúčame uvoľniť všetky miestnosti použitím ich diaľkových ovládačov.

Ak je nastavenie priority miestnosti aktívne.

Vid' nastavenie prioritnej miestnosti na nasledujúcej strane.

■ Zablokovanie režimu KLIMATIZÁCIA/VYKUROVANIE

Zablokovanie režimu KLIMATIZÁCIA/VYKUROVANIE vyžaduje počas inštalácie počiatočné naprogramovanie. Poradte sa, prosím, s vašim autorizovaným predajcom. Zablokovanie režimu KLIMATIZÁCIA/VYKUROVANIE vynúti prestavuje jednotku buď do režimu KLIMATIZÁCIA alebo VYKUROVANIE. Táto funkcia je vhodná, ak chcete nastaviť všetky vnútorné jednotky pripojené k systému Multi do rovnakého režimu prevádzky.

POZNÁMKA

- Zablokovanie režimu KLIMATIZÁCIA/VYKUROVANIE sa nedá aktivovať spolu s nastavením prioritnej miestnosti.

■ Nastavenie prioritnej miestnosti

Nastavenie prioritnej miestnosti vyžaduje počas inštalácie počiatočné naprogramovanie. Poradte sa, prosím, s vašim autorizovaným predajcom.

Miestnosť označená ako prioritná preberá prioritu v nasledovných situáciách.

Priorita režimu prevádzky

- Ak má režim prevádzky prioritnej miestnosti prednosť, užívateľ môže pre ostatné miestnosti zvoliť iný režim prevádzky.

[Príklad]

- Miestnosť A je v príkladoch prioritná miestnosť.

Ak sa v miestnosti A zvolil režim KLIMATIZÁCIA pri prevádzke nasledovných režimov v miestnostiach B, C a D:

Režim prevádzky v miestnostiach B, C a D	Stav miestnosti B, C a D, keď je jednotka v miestnosti A v režime KLIMATIZÁCIA
KLIMATIZÁCIA alebo ODVLHČOVANIE alebo VENTILÁTOR	Udržiavaný aktuálny režim prevádzky
VYKUROVANIE	Jednotka prejde do pohotovostného režimu Standby. Prevádzka sa obnoví, ak sa jednotka v miestnosti A zastaví.
AUTO	Ak je jednotka nastavená do režimu KLIMATIZÁCIA, prevádzka pokračuje. Ak je jednotka nastavená do režimu VYKUROVANIE, prejde do pohotovostného režimu Standby. Prevádzka sa obnoví, ak sa jednotka v miestnosti A zastaví.

Priorita, ak sa používa prevádzka so zvýšeným výkonom POWERFUL

[Príklad]

- Miestnosť A je v príkladoch prioritná miestnosť.

Všetky vnútorné jednotky v miestnostiach A, B, C a D sú v prevádzke. Ak jednotka v miestnosti A prejde do režimu prevádzky so zvýšeným výkonom POWERFUL, prevádzkový výkon sa koncentruje na miestnosť A. V takom prípade účinnosť klimatizácie (vykurovania) jednotiek v miestnostiach B, C a D sa môže nepatrne znížiť.

Priorita pri použití režimu prevádzky OUTDOOR UNIT QUIET (POKOJNÝ CHOD VONKAJŠEJ JEDNOTKY)

[Príklad]

- Miestnosť A je v príkladoch prioritná miestnosť.

Práve nastavením jednotky v miestnosti A na POKOJNÚ prevádzku klimatizačné zariadenie spustí prevádzku OUTDOOR UNIT QUIET (POKOJNÝ CHOD VONKAJŠEJ JEDNOTKY).

Nesmiete nastavovať všetky prevádzkované vnútorné jednotky do POKOJNEJ (QUIET) prevádzky.

Ošetrovanie a čistenie

■ Referenčná príručka

Ako otvoriť/uzavrieť čelný panel

- Držte oba konce čelného panelu a otvorte ho tak, že ho vytiahnete.
- Stlačte čelný panel na oboch stranách a uzavrite ho.

Čistenie dielcov

Čelný panel

- Utrite ho jemnou handrou namočenou vo vode.

Ak je znečistený

► Strana 32

Vzduchový filter

- Vysajte prach alebo vypláchnite filter.

Raz za 2 týždne

► Strana 33

Titáno-apatitový filter na čistenie vzduchu s fotokatalytickou dezodorizačnou funkciou

- Vysajte prach alebo vymeňte filter.

[Čistenie]

Každých 6 mesiacov

► Strana 34

[Výmena]

Každé 3 roky

► Strana 34

Vnútna jednotka a diaľkový ovládač

- Utrite ich jemnou utierkou.

Ak je znečistený

Poznámky k čisteniu

■ Pri čistení nepoužívajte nasledujúce materiály.

- Horúca voda nad 40°C.
- Benzín, nafta, riedidlo a iné prchavé oleje.
- Leštiace prostriedky.
- Drsné kefy, iné tvrdé materiály.



⚠ UPOZORNENIE

- Pred čistením jednotky nezabudnite jednotku vypnúť a vypnite tiež istič.
- Nedotýkajte sa hliníkových rebier vnútornej jednotky. V prípade dotyku týchto častí môže dôjsť k úrazu.

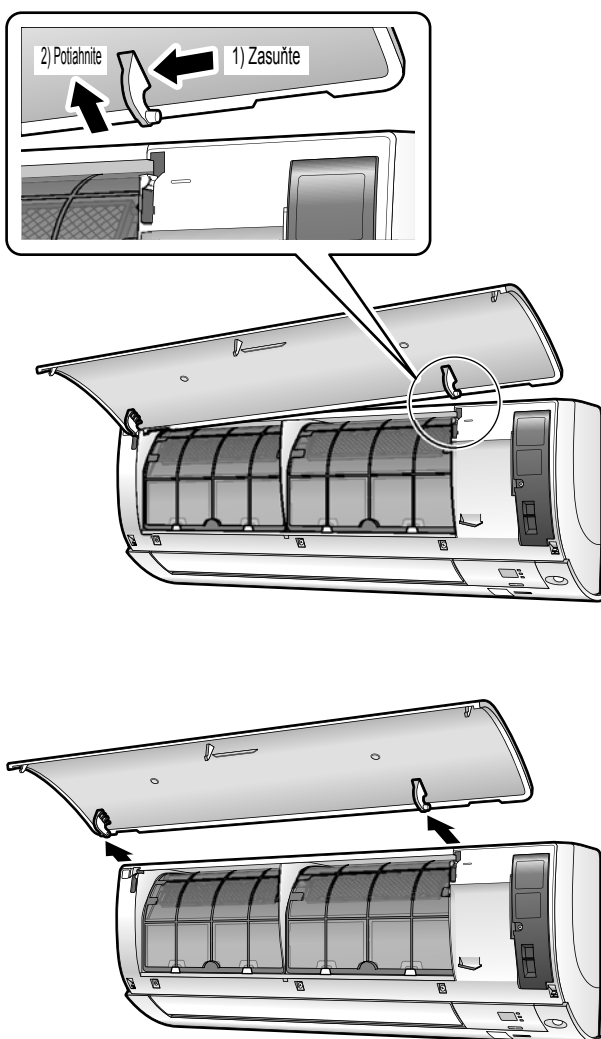
■ Odobratie čelného panelu

1. Odoberte čelný panel.

- Čelný panel otvorte ďalej tak, že ho posúvate buď doľava alebo doprava a ťaháte ho smerom k sebe.

Tak sa odpojí otočný kolík na jednej strane.

- Tým istým spôsobom odpojte hriadeľ čelného panelu na druhej strane.

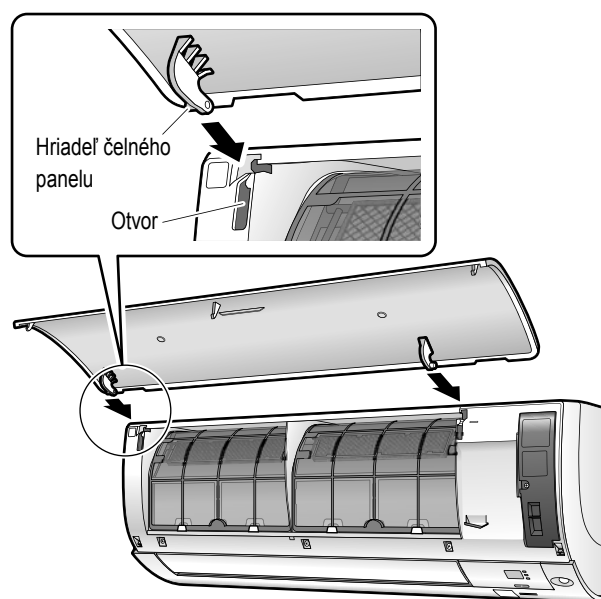


2. Čelný panel vyčistite.

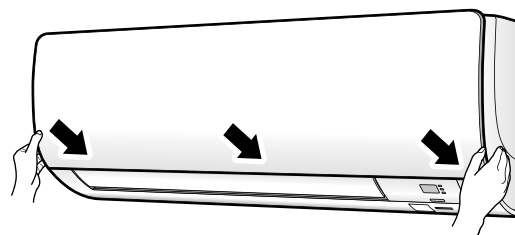
- Utrite ho jemnou handrou namočenou vo vode.
- Používajte len neutrálne čistiace prostriedky.
- V prípade umývania panelu vodou ho utrite suchou jemnou handrou a nechajte ho po umytí vysušiť v tieni.

3. Nasad'te čelný panel.

- Nastavte hriadeľ čelného panelu na ľavej a pravej strane čelného panelu do jednej roviny s drážkami a potom ich celé zatlačte dovnútra.



- Pomaly uzavrite čelný panel.
- Stlačte čelný panel na oboch stranách a v strede.



! UPOZORNENIE

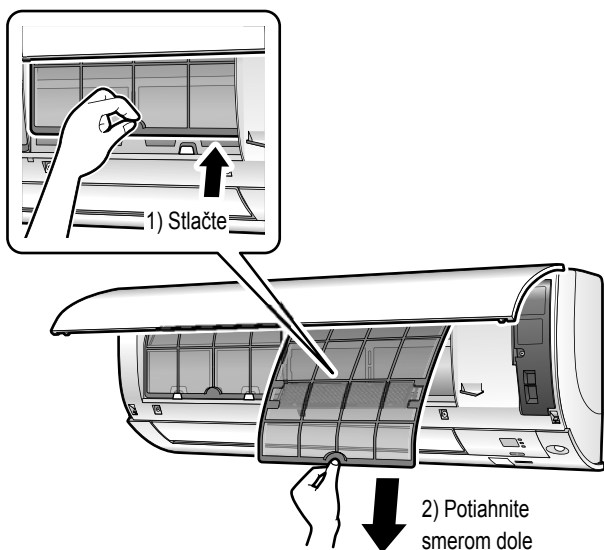
- Pri odobraní alebo nasadzovaní čelného panelu používajte pevnú a stabilnú stoličku. Postupujte opatrne.
- Pri odobraní alebo nasadzovaní čelného panelu bezpečne čelný panel podprite rukou, aby nespadol.
- Po vyčistení čelný panel opäť bezpečne nasad'te na správne miesto.

Ošetrovanie a čistenie

■ Vzduchový filter

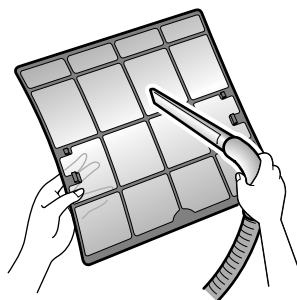
1. Vzduchové filtre vytiahnite.

- Otvorte čelný panel.
- Úchytku v strede každého vzduchového filtra trochu zatlačte smerom hore a potom filter vytiahnite smerom dole.



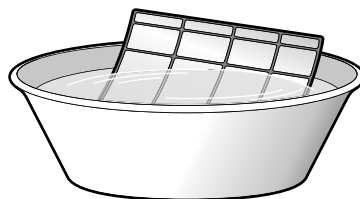
2. Vzduchové filtre umyte vodou alebo ich vyčistíte vysávačom.

- odstráňte titáno-apatitový filter na čistenie vzduchu s fotokatalytickou dezodorizačnou funkciou. Pozrite si filter na čistenie vzduchu s titáno-apatitovým fotokatalytickým dezodorizačným filtrom na nasledujúcej strane.
- Vzduchové filtre sa odporúča čistiť každé 2 týždne.



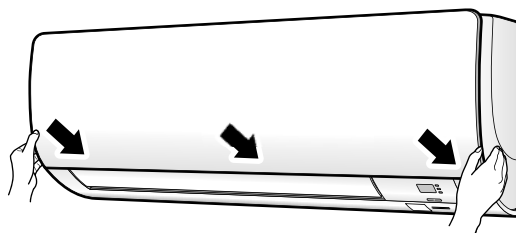
Ak sa prach nedá odstrániť

- vzduchové filtre opláchnite neutrálnym čistiacim prostriedkom rozpusteným vo vlažnej vode a potom ich vysušte v tieni.



3. Filter nasad'te tak, ako bol a čelný panel uzavrite.

- Stlačte čelný panel na oboch stranách a v strede.



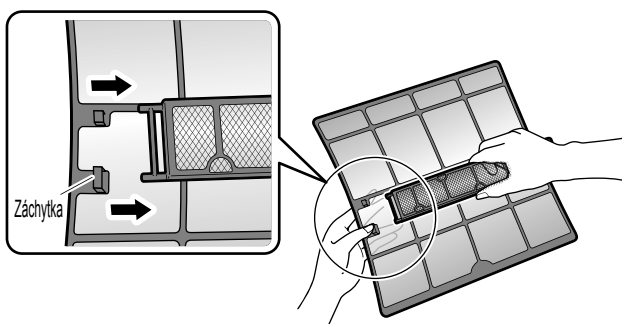
⚠ UPOZORNENIE

- Pri demontáži alebo montáži filtra sa nedotýkajte hliníkových rebier holou rukou.

■ Titánio-apatitový filter na čistenie vzduchu s fotokatalytickou dezodorizačnou funkciou

1. Odoberte titánio-apatitový filter na čistenie vzduchu s fotokatalytickou dezodorizačnou funkciou.

- Otvorte čelný panel a vzduchový filter vytiahnite.
- Prichyťte zapustené časti rámu a odopnite 4 úchytky.

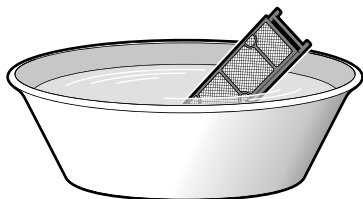


2. Titánio-apatitový filter na čistenie vzduchu s fotokatalytickou dezodorizačnou funkciou vyčistite alebo vymeňte.

[Údržba]

2-1 Vysajte prach a ak je príliš znečistený, namočte ho do teplej vody na asi 10 až 15 minút.

- Pri umývaní vodou filter nikdy nevyberajte z rámu.

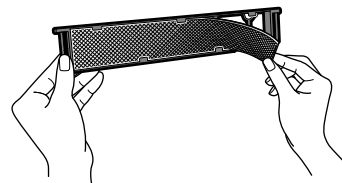


2-2 Po umytí vytraste zvyšnú vodu a filter nechajte vyschnúť v tieni.

- Pretože je materiál vyrobený z polyesteru, filter, ktorý zbavujete vody, nežmýkajte.

[Výmena]

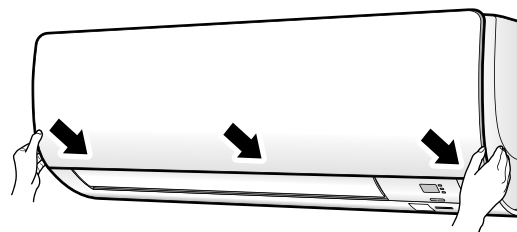
Vyberte úchytky rámu filtra a filter vymeňte za nový.



- Rám filtra neodhadzujte. Pri výmene titánio-apatitového filtra na čistenie vzduchu s fotokatalytickou dezodorizačnou funkciou sa rám filtra opäť použije.
- Starý filter zlikvidujte ako nehorľavý odpad.

3. Filter nasadíte tak, ako bol a čelný panel uzavrite.

- Stlačte čelný panel na oboch stranách a v strede.



POZNÁMKA

- Prevádzka so znečistenými filtermi:
 - nemôže deodorizovať vzduch,
 - nedá sa vyčistiť vzduch,
 - má za následok slabé vykurovanie alebo klimatizáciu,
 - môže spôsobiť zápach.
- Staré filtre zlikvidujte ako nehorľavý odpad.
- Pri objednávke titánio-apatitových filtrov na čistenie vzduchu s fotokatalytickou dezodorizačnou funkciou sa poraďte so servisnými pracovníkmi obchodu, kde ste klimatizačné zariadenie kúpili.

Položka	1 sada titánio-apatitového fotokatalytického dezodorizačného filtra (bez rámu)
Objednávacie číslo	KAF970A46

Ošetrovanie a čistenie

■ Kontrola jednotiek

- Skontrolujte základňu, podstavec a ostatné inštalácie vonkajšej jednotky, či nedošlo k ich korózii alebo poškodeniu.
- Skontrolujte, či nič neblokuje nasávanie ani vyfukovanie vzduchu vnútornej a vonkajšej jednotky.
- Skontrolujte, či počas prevádzky KLIMATIZÁCIE alebo ODVLHČOVANIA odpadová voda bez problémov odteká.
 - Keď sa neobjavuje žiadna odpadová voda, uniká z vnútornej jednotky pravdepodobne nejakou netesnosťou. V takom prípade zastavte prevádzku jednotky a poraďte sa so servisnou predajňou.

■ Pred dlhším vypnutím

1. Pri peknom počasí spustíte na niekoľko hodín len VENTILÁTOR, aby sa vnútro jednotky vysušilo.

- Stlačte tlačidlo  a zvolte režim prevádzky "❁".
- Stlačením tlačidla  spustíte jednotku.

2. Po ukončení prevádzky vypnite istič klimatizačnej jednotky v miestnosti.

3. Vzduchové filtre vyčistíte a znovu nasadíte.

4. Batérie vyberte z diaľkového ovládača.

- Ak je zapojená multi vonkajšia jednotka, uistite sa, že sa pred použitím režimu prevádzky VENTILÁTOR v inej miestnosti nepoužíva režim prevádzky VYKUROVANIE. ► Strana 29

■ Odporúčame pravidelne uskutočňovať údržbu

- Za určitých prevádzkových podmienok sa vnútorná časť klimatizačnej jednotky môže po niekoľkých ročných obdobiach opotrebovať a výkon jednotky potom klesá. Okrem pravidelného čistenia, ktoré uskutočňuje používateľ, sa odporúča uskutočňovať pravidelnú údržbu, ktorú vykoná odborník.
- Vo veci špeciálnej údržby sa poraďte so servisnými pracovníkmi obchodu, kde ste klimatizačné zariadenie kúpili.
- Náklady na údržbu znáša používateľ.

■ Dôležité informácie týkajúce sa použitého chladiva

- Tento výrobok obsahuje fluoridované skleníkové plyny, pre ktoré platí kyótsky protokol.
Typ chladiva: **R410A**
Hodnota GWP⁽¹⁾: **1975**
(1) GWP = global warming potential (potenciál globálneho oteplenia)
- V závislosti od európskej alebo lokálnej legislatívy môžu byť potrebné pravidelné kontroly netesností chladiva. Viac informácií získate od vášho miestneho predajcu.

Odstraňovanie problémov

■ Nasledujúce prípady nepredstavujú poruchy.

- Nasledujúce prípady nie sú poruchy klimatizačnej jednotky, ale majú svoje dôvody. Jednotku môžete používať aj ďalej.

Vnútná jednotka

Sklápanie klapiek sa nespustí okamžite.

- Klimatizácia nastavuje polohu klapiek. Klapky sa čoskoro začnú pohybovať.

Klimatizácia počas prevádzky zastaví vytváranie prúdu vzduchu.

- Ak sa dosiahne nastavená teplota, rýchlosť prúdenia vzduchu sa zníži a prevádzka sa zastaví, aby nedošlo k vytvoreniu studeného prúdu vzduchu (počas vykurovania) alebo aby sa nezvyšovala vlhkosť (počas klimatizácie). Prevádzka sa obnoví automaticky, ak sa vnútorná teplota zvýši alebo klesne.

Jednotka sa nespustila.

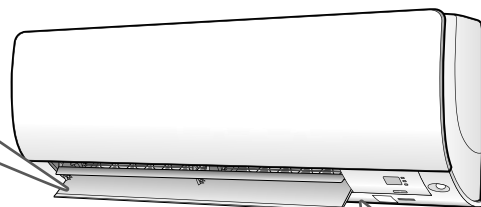
- **Keď ste stlačili tlačidlo "ON/OFF", okamžite potom sa prevádzka jednotky zastavila.**

- **Keď bol opätovne zvolený režim.**

- Účelom je ochrana klimatizačnej jednotky. Počkajte asi 3 minúty.

Náhle skončí režim VYKUROVANIA a je počuť tieť kvapalinu.

- Systém sa zbavuje námrazy na vonkajšej jednotke. Po odstránení námrazy na vonkajšej jednotke sa spustí režim prevádzky VYKUROVANIA. Počkajte asi 4 až 12 minút.



Je počuť zvuk.

■ Zvuk ako prúd vody

- Tento zvuk sa vytvára, lebo chladivo preteká klimatizáciou.
- To je zvuk pri čerpaní vody do klimatizácie a je ho počuť, ak sa voda odčerpáva z klimatizácie v režime klimatizácia alebo odstraňovanie vlhkosti.
- Chladivo priteká do klimatizácie aj, keď klimatizácia nie je v prevádzke, ak sú v činnosti vnútorné jednotky v ostatných miestnostiach.

■ Zvuk vyfukovania

- Tento zvuk sa vytvára, ak je prepnutý prietok chladiva do klimatizácie.

■ Tikajúci zvuk

- Tento zvuk sa vytvára, ak sa nepatrne zväčšuje alebo zmenšuje veľkosť klimatizácie následkom zmien teploty.

■ Pískajúci zvuk

- Tento zvuk sa vytvára, ak chladivo počas rozmrazovania prúdi klimatizáciou.

■ Zvuk cvakania počas prevádzky alebo nečinnosti

- Tento zvuk sa vytvára počas činnosti ventilov regulácie chladiva alebo elektrických dielov.

■ Klopajúci zvuk

- Je počuť z vnútra klimatizácie, ak je zapnutý ventilátor a miestnosť je uzavretá. Otvorte okno a ventilátor vypnite.

Vonkajšia jednotka

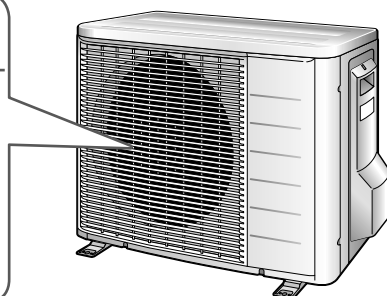
Z vonkajšej jednotky vyteká voda alebo vystupuje para.

■ V režime prevádzky VYKUROVANIE

- Námraza na vonkajšej jednotke sa v režime rozmrazovania roztopila a voda vyteká alebo sa odparuje.

■ V režime KLIMATIZÁCIA alebo ODVLHČOVANIE

- Vlhkosť zo vzduchu sa kondenzáciou na chladnom povrchu vonkajšej jednotky mení na vodu a odtieká.



Odstraňovanie problémov

- Tu uvedené upozornenia sú klasifikované do dvoch nasledovných typov.
Podľa tohto symptómu vykonajte vhodné opatrenie.



Bez problémov

- Nasledujúce prípady nepredstavujú poruchy.



Kontrola

- Predtým ako zavoláte servisného technika za účelom opravy, znovu prosím skontrolujte nasledujúce body.

Klimatizačná jednotka nepracuje. (Kontrolka prevádzky OPERATION nesvieti)

- Nie je vypnutý istič alebo vypálená poistka?
- Nedošlo k poruche elektrického napájania?
- Sú v diaľkovom ovládači batérie?
- Je časovač nastavený správne?



Nedostatočný výkon pri klimatizácii (vykurovaní).

- Sú vzduchové filtre čisté?
- Nezakrýva nič nasávanie ani vyfukovanie vzduchu vnútornej ani vonkajšej jednotky?
- Je teplota nastavená správne?
- Sú okná aj dvere uzavreté?
- Je správne nastavený prítok vzduchu a smer prúdenia vzduchu?



Počas prevádzky dochádza k nenormálnemu fungovaniu.

- K poruche klimatizačného zariadenia môže dôjsť následkom pôsobenia blesku alebo rozhlasových vĺn. Istič vypnite (OFF), opäť ho zapnite (ON) a skúste ovládať klimatizačnú jednotku pomocou diaľkového ovládača.



Prevádzka jednotky sa náhle preruší. (Kontrolka prevádzky OPERATION bliká.)

- Sú vzduchové filtre čisté?
Vyčistite vzduchové filtre.
- Nezakrýva nič nasávanie ani vyfukovanie vzduchu vnútornej ani vonkajšej jednotky?
- Elektrické napájanie vypnite a odstráňte všetky prekážky. Potom istič opäť zapnite (ON) a skúste ovládať klimatizačnú jednotku pomocou diaľkového ovládača. Keď kontrolka stále bliká, poraďte sa so servisnými pracovníkmi obchodu, kde ste klimatizačné zariadenie kúpili.
- Sú všetky režimy prevádzky vnútorných jednotiek pripojených k vonkajším jednotkám v multi systéme rovnaké? Ak nie, nastavte všetky vnútorné jednotky do toho istého režimu prevádzky a uistite sa, že kontrolky blikajú. Okrem toho, ak je režim prevádzky AUTO, nastavte na okamih režim prevádzky všetkých vnútorných jednotiek na KLIMATIZÁCIA alebo VYKUROVANIE a znovu skontrolujte, či sú kontrolky normálne. Ak po vyššie uvedených krokoch prestali kontrolky blikáť, neznamená to poruchu. ► Strana 29



Prevádzka jednotky sa náhle preruší. (Kontrolka prevádzky OPERATION svieti)

- Na ochranu systému sa môže klimatizácia zastaviť následkom veľkého kolísania napätia v elektrickej sieti. Jednotka automaticky obnoví prevádzku asi po 3 minútach.



Z vnútornej jednotky vychádza hmla.

- K tomu môže dôjsť, keď sa vzduch v miestnosti ochladí na hmlu studeným prúdom vzduchu počas KLIMATIZÁCIE.
- To je v dôsledku toho, že vzduch v miestnosti je ochladený výmenníkom tepla a počas režimu prevádzky odmrazovania sa vytvorí hmla.



Po spustení režimu VYKUROVANIE nevystupuje hneď horúci vzduch.

- Klimatizačná jednotka sa zahrieva. Počkajte asi 1 až 4 minúty. (Systém začne ohrievať výstupný vzduch až v okamihu, keď dosiahne určitú teplotu.)



ON/OFF TIMER podľa nastavení nefunguje.

- Skontrolujte, či ON/OFF TIMER a WEEKLY TIMER sú nastavené súčasne. Zmeňte alebo zablokujte nastavenia vo WEEKLY TIMER. ►Strana 23



Diaľkový ovládač nefunguje správne.

- Zobrazenie na diaľkovom ovládači zmizne.
- Citlivosť diaľkového ovládača je nízka.
- Zobrazenie má slabý kontrast alebo je stmavnuté.
- Zobrazenie sa nedá ovládať.
 - Batérie sú vybité a diaľkový ovládač má poruchu. Vymeňte všetky batérie za batérie novej veľkosti, AAA. LR03 (alkalické). Podrobnosti nájdete v časti Ako vložiť batérie tohto návodu. ►Strana 9



Vonkajší ventilátor sa otáča v dobe, keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke.

■ Po zastavení prevádzky

- Vonkajší ventilátor sa otáča aj ďalej počas asi 60 sekúnd za účelom ochrany systému.

■ Keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke

- Keď je vonkajšia teplota príliš vysoká, vonkajší ventilátor sa začne otáčať za účelom ochrany systému.



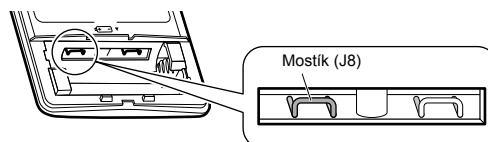
Vnútna jednotka zapácha.

- K tomu môže dôjsť, keď jednotka absorbovala zápach z miestnosti, nábytku alebo cigariet a tento zápach vychádza spolu s prúdom vzduchu. (Keď sa tak stane, odporúčame nechať vnútornú jednotku vyčistiť technikom. Poradte sa so servisnými pracovníkmi obchodu, kde ste klimatizačné zariadenie kúpili.)



Nedá sa zvoliť režim prevádzky VYKUROVANIE aj, keď je jednotka model s tepelným čerpadlom.

- Skontrolujte, či nebol mostík (J8) odrezaný. Ak bol odrezaný, kontaktujte servis.



Odstraňovanie problémov

■ Okamžite zavolajte servisného technika

VÝSTRAHA

■ Ak dôjde k neobvyklému javu (napríklad zápach po spaľovaní), jednotku zastavte a istič vypnite.

- Ďalšia prevádzka zariadenia pri neobvyklých podmienkach môže spôsobiť poruchy, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- Poradte sa so servisnými pracovníkmi obchodu, kde ste klimatizačné zariadenie kúpili.

■ Nikdy sa nesnažte klimatizačnú jednotku sami opravovať alebo upravovať.

- Nesprávne uskutočnená práca môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- Poradte sa so servisnými pracovníkmi obchodu, kde ste klimatizačné zariadenie kúpili.

Keď sa objaví niektorý z nasledovných príznakov, ihneď zavolajte servisného technika.

- Napájací kábel je neobvykle horúci alebo poškodený.
- Pri prevádzke sa ozývajú neobvyklé zvuky.
- Prevádzka je často prerušovaná výpadkom ističa, poistky alebo prúdového chrániča.
- Niektorý z vypínačov alebo tlačidiel často zlyháva.
- Objavil sa zápach po spálení.
- Z vnútornej jednotky uniká voda.

Vypnite istič (OFF) a zavolajte servisného technika.



■ Po zlyhaní elektrického napájania

- Klimatizačná jednotka automaticky obnoví prevádzku asi po 3 minútach. Chvíľu počkajte.

■ Blesk

- Keď hrozí, že v blízkosti zariadenia môže udrieť blesk, zastavte prevádzku a pre ochranu systému vypnite istič (OFF).

■ Požiadavky na likvidáciu



Váš výrobok a batérie dodané s ovládačom sú označené týmto symbolom. Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické výrobky ako aj batérie nie je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností.

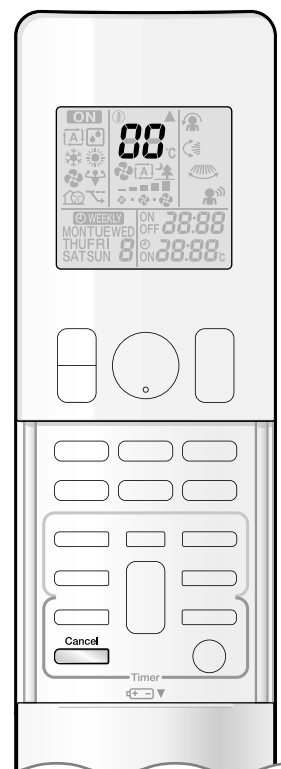
Pre batérie je možné vytlačiť chemický symbol pod symbol. Tento chemický symbol znamená, že batéria obsahuje ťažké kovy nad určitú koncentráciu. Možné chemické symboly sú:

■ Pb: olovo (>0,004%)

Systém sa nepokúšajte demontovať sami: Demontáž systému, likvidáciu chladiva, oleja a ostatných častí zariadenia môže vykonať len kvalifikovaný inštalatér a musí prebiehať v súlade s príslušnými miestnymi a národnými predpismi. Jednotky a batérie je nutné likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu.

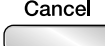
Tým, že zabezpečíte, aby tento výrobok bol správne likvidovaný do odpadu, napomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Preto sa spojte s inštalatérom alebo miestnym úradom, kde môžete získať viac informácií.



■ Diagnostika porúch pomocou diaľkového ovládača

- Diaľkový ovládač môže prijať z vnútornej jednotky príslušný kód chyby podľa druhu poruchy.

1. Ak  držíte stlačené 5 sekúnd, v časti displeja pre teplotu bliká kontrolka "00".

2. Opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa nezačne ozývať nepretržitý zvukový signál.

- Zobrazenie kódu sa mení v poradí uvedenom nižšie a upozorňuje na zmenu dlhým zvukovým signálom ("pípnutie").

	KÓD	VÝZNAM
SYSTÉM	00	NORMÁLNY
	UA	KOMBINOVANÁ PORUCHA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY
	U0	NEDOSTATOK CHLADIVA
	U2	POKLES NAPÄTIA ALEBO VYSOKÉHO NAPÄTIA HLAVNÉHO OBVODU
	U4	PORUCHA PRENOSU (MEDZI VNÚTORNOU A VONKAJŠOU JEDNOTKOU)
VNÚTORNÁ JEDNOTKA	A1	PORUCHY RIADIACEJ KARTY PCB VNÚTORNEJ JEDNOTKY
	A5	KONTROLA VYSOKÉHO TLAKU ALEBO OCHRANA PRED ZAMRZNUTÍM
	A6	PORUCHA MOTORA VENTILÁTORA
	C4	PORUCHA SNÍMAČA TEPLoty VÝMENNÍKA TEPLA
	C9	CHYBNÝ SNÍMAČ TEPLoty NASÁVANÉHO VZDUCHU
VONKAJŠIA JEDNOTKA	EA	PORUCHA PREPÍNANIA CHLADENIA A OHREVVU
	E1	PORUCHA RIADIACEJ DOSKY
	E5	SPUSTENÉ PREŤAŽENIE
	E6	PORUCHA PRI SPUSTENÍ KOMPRESORA
	E7	PORUCHA JEDNOSMERNÉHO MOTORA VENTILÁTORA
	F3	KONTROLA VÝSTUPNÉHO POTRUBIA PRI VYSOKEJ TEPLote
	F6	VYSOKOTLAKOVÝ OVLÁDACÍ ČLEN (V CHLADENÍ)
	H0	PORUCHA SNÍMAČA
	H6	ZASTAVENIE PREVÁDZKY NA ZÁKLADE CHYBNEJ POLOHY DETEKČNÉHO SNÍMAČA
	H8	PORUCHA SNÍMAČA JEDNOSMERNÉHO PRÚDU
	H9	CHYBNÝ SNÍMAČ TEPLoty NASÁVANÉHO VZDUCHU
	J3	CHYBNÝ SNÍMAČ TEPLoty VÝSTUPNÉHO POTRUBIA
	J6	PORUCHA SNÍMAČA TEPLoty VÝMENNÍKA TEPLA
	L3	PORUCHA ELEKTRICKÝCH ČASTÍ OHREVVU
	L4	VYSOKÁ TEPLota V TEPELNOM OBVODE PREVODNÍKA
	L5	VÝSTUPNÝ VYSOKÝ PRÚD
	P4	CHYBNÝ SNÍMAČ TEPLoty TEPLotNÉHO OBVODU PREVODNÍKA

POZNÁMKA

- Krátky zvukový signál (pípnutie) a dva za sebou idúce zvukové signály oznamujú neodpovedajúce kódy.
- K zrušeniu zobrazenia kódu pridrži tlačidlo  na dobu 5 sekúnd. Zobrazenie kódu sa zruší aj samé, pokiaľ tlačidlo nestlačíte počas 1 minúty.

Odstraňovanie problémov

■ LED NA RIADIACEJ KARTE PCB VONKAJŠEJ JEDNOTKY série 3MXS, 4MXS, 5MXS

ZELENÁ MIKROPOČÍTAČ NORMÁLNY	ČERVENÁ ZISTENIE PORUCHY					DIAGNOSTIKA
LED-A	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5	
☐	●	●	●	●	●	NORMÁLNA → KONTROLA VNÚTORNEJ JEDNOTKY
☐	☐	●	☐	☐	●	OCHRANA PROTI VYSOKÉMU TLAKU AKTIVOVANÁ ALEBO ZMRAZENÁ V JEDNOTKE PRI CHODE ALEBO ZASTAVENÍ (STANDBY)
☐	☐	●	☐	●	●	* AKTIVOVANÉ RELÉ PREŤAŽENIA ALEBO VYSOKÁ TEPLOTA VYPÚŠŤACIEHO POTRUBIA
☐	●	☐	☐	●	●	CHYBNÉ SPUSTENIE KOMPRESORA
☐	●	☐	●	☐	●	NADPRÚD NA VSTUPE
☐	☐	☐	●	●	●	* NENORMÁLNY STAV TERMISTORA ALEBO CT
☐	☐	☐	●	☐	●	SPÍNACIA SKRIŇA VYSOKEJ TEPLoty
☐	●	●	●	☐	●	VYSOKÁ TEPLOTA V TEPELNOM OBVODE PREVODNÍKA
☐	●	●	☐	●	●	* VÝSTUPNÝ VYSOKÝ PRÚD
☐	●	●	☐	☐	●	* NEDOSTATOK CHLADIVA
☐	☐	●	●	☐	●	NÍZKE NAPÄTIE V HLAVNOM OBVODE ALEBO OKAMŽITÝ POKLES NAPÄTIA
☐	☐	●	●	●	●	PORUCHA PREPÍNANIA MAGNETICKÉHO VENTILU
☐	☐	☐	☐	☐	●	PORUCHA MOTORA VENTILÁTORA
☐	—	—	—	—	●	[POZNÁMKA 1]
●	—	—	—	—	●	PORUCHA ELEKTRICKÉHO NAPÄTIA ALEBO [POZNÁMKA 2]

POZNÁMKA: LED5 je k dispozícii len v sérii 5M.

ZELENÁ	NORMÁLNE BLIKÁ
ČERVENÁ	NORMÁLNE JE VYPNUTÁ
☐	ZAP.
☐	BLIKÁ
●	OFF (VYP)
—	IRELEVANTNÉ

■ LED NA RIADIACEJ KARTE PCB VONKAJŠEJ JEDNOTKY Série 2MXS

ZELENÁ MIKROPOČÍTAČ NORMÁLNY	DIAGNOSTIKA
LED-A	
☐	NORMÁLNA → KONTROLA VNÚTORNEJ JEDNOTKY
☐	[POZNÁMKA 1]
●	PORUCHA ELEKTRICKÉHO NAPÄTIA ALEBO [POZNÁMKA 2]

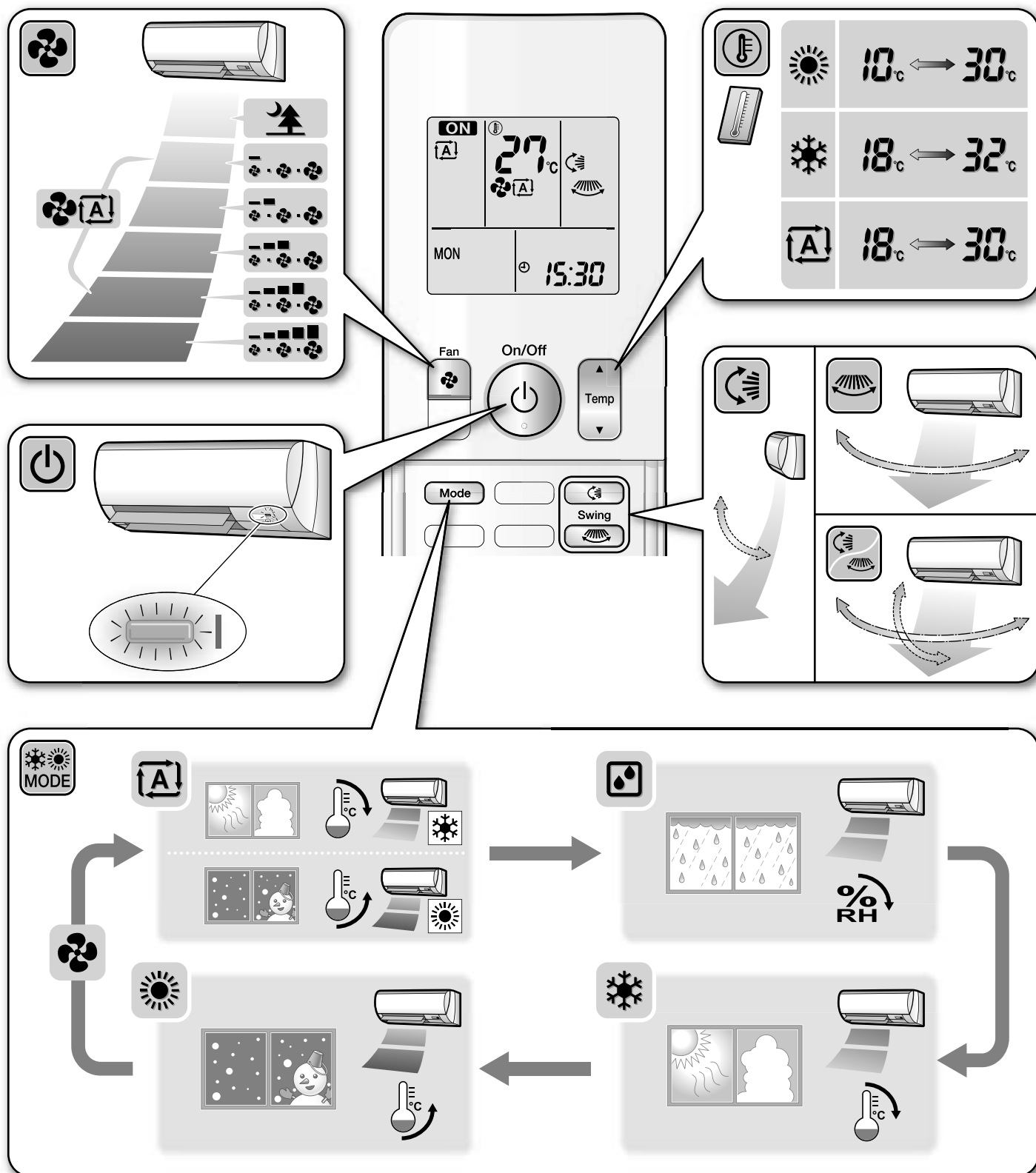
ZELENÁ	NORMÁLNE BLIKÁ
☐	ZAP.
☐	BLIKÁ
●	OFF (VYP)

POZNÁMKA

- Elektrické napájanie vypnite a potom zapnite. Ak sa LED opätovne rozsvieti, riadiaca karta PCB vonkajšej jednotky je chybná.
- Diagnostika označená * sa v niektorých prípadoch nepoužíva. Podrobnosti nájdete v servisnom návode.

■ POZNÁMKY

Referenčná príručka



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Dvojzerný čiarový kód je kód
pre výrobu.

3P320970-1A | M12B268A (1212) HT